

# fundación anafe

## INTERVENCIÓN SOCIO-RESIDENCIAL Y MEJORA DE LA CONVIVENCIA EN RIBAFORADA

Financiado por el Gobierno de Navarra en el marco de las acciones de carácter socio-residencial y mejora de la convivencia en entornos vulnerables en 2016 del Departamento de Derechos Sociales.

Con la cooperación del Ayuntamiento de Ribaforada

Nafarroako  
Gobernua  Gobierno  
de Navarra



Ayuntamiento de  
**RIBAFORADA**





**INTERVENCIÓN  
SOCIO-RESIDENCIAL  
Y MEJORA DE LA  
CONVIVENCIA  
EN RIBAFORADA**

**ÍNDICE >>**

**PRESENTACIÓN. PÁGINA 07**

**Ribaforada, el escenario local del trabajo. PÁGINA 08**

**DESCRIPCIÓN PROGRAMA. PÁGINA 10**

**ENFOQUE TEÓRICO y METODOLOGÍA. PÁGINA 11**

**Metodología. PÁGINA 12**

**RESULTADOS ALCANZADOS. PÁGINA 14**

**PRIMER NIVEL. INTERVENCIÓN INTERCULTURAL. PÁGINA 14**

**Divulgación del programa a la ciudadanía de Ribaforada y entorno. PÁGINA 16**

**Encuentros con personas representativas de colectivos e informantes claves. PÁGINA 18**

**Coordinación institucional. PÁGINA 22**

**Creación de un grupo motor. PÁGINA 28**

**Otras actuaciones. PÁGINA 29**

**SEGUNDO NIVEL. DIÁGNOSTICO COMUNITARIO SOBRE CONVIVENCIA INTERCULTURAL. PÁGINA 34**

**Predominio de Coexistencia pacífica. PÁGINA 36**

**Discursos excluyentes. PÁGINA 37**

**Nudos de conflicto. PÁGINA 38**

**Espacios residenciales. PÁGINA 39**

**Espacios de convivencia, apertura y acuerdo. PÁGINA 40**

**Propuestas espontáneas para la convivencia. PÁGINA 42**

**CONCLUSIONES. PÁGINA 44**

**RECOMENDACIONES. PÁGINA 46**

**ANEXOS >>**

**EQUIPO TÉCNICO. PÁGINA 56**

**CUENTACUENTOS. PÁGINA 58**

**IMPACTOS EN MEDIOS DE COMUNICACIÓN MÁS SIGNIFICATIVOS. PÁGINA 60**

**BREVE REFERENCIA DOCUMENTAL Y BIBLIOGRÁFICA CONSULTADA. PÁGINA 68**



## PRESENTACIÓN

El presente trabajo se desarrolló durante los meses de noviembre y diciembre del 2016. está enmarcado dentro la Orden Foral 30E/2016, de 9 de septiembre, del Consejero de Derechos Sociales, por la que se aprueba la convocatoria de subvenciones a entidades sin ánimo de lucro para el desarrollo de acciones de carácter socio-residencial y mejora de la convivencia en entornos vulnerables en 2016. Dicha orden foral está sustentada en la Ley Foral 15/2006, de 14 diciembre, de Servicios Sociales, que dispone que las actuaciones de los poderes públicos en materia de servicios sociales tendrán como objetivos esenciales, entre otros, mejorar la calidad de vida y promover la normalización, participación e integración social, política, económica, laboral, cultural y educativa de todas las personas; promover la autonomía personal, familiar y de los grupos; fomentar la cohesión social y la solidaridad, prevenir y atender las situaciones de exclusión de las personas y de los grupos; y promover la participación de la comunidad en la resolución de las necesidades sociales y en particular de las entidades representativas de los colectivos más desfavorecidos.

Estamos ante una acción subvencionada por el Gobierno de Navarra que pretende favorecer la comunicación y la relación positiva entre la población de Ribaforada, autóctona e inmigrada, con especial incidencia en el ámbito socio-residencial; así como identificar las necesidades existentes en relación al encuentro entre vecinos y vecinas en un contexto intercultural, que mejore la convivencia.

Se enmarca dentro de uno de los tres ejes básicos que marca la “Estrategia para la Convivencia” del Departamento de Derechos Sociales de Gobierno de Navarra. En dicha estrategia se establecen tres líneas básicas de actuación: Acogida, integración y convivencia. En esta última se afirma la voluntad de favorecer la convivencia intercultural, valorando la diversidad y apoyando el conocimiento de las culturas de origen de las personas inmigrantes. En definitiva, procurar la interacción y relación armoniosas entre grupos culturales diversos. Sobre todo ello se ha centrado nuestro trabajo.

La intervención desarrollada también entra en coherencia con las políticas públicas de inmigración que se plantean desde la Unión Europea. Tales como el refuerzo de la capacidad de la sociedad para acoger a los inmigrantes y para adaptarse a la diversidad. El fomento de la confianza y buenas relaciones en las comunidades locales; el establecimiento de estructuras para la integración; el refuerzo de la participación cívica, cultural y política de las personas inmigrantes en la sociedad que les acoge y la construcción de una ciudadanía activa. De estas líneas estratégicas de las políticas europeas se ha empapado el presente trabajo.

El proyecto ha sido ejecutado por la Fundación ANAFE con la colaboración y cooperación del Ayuntamiento de Ribaforada que ha sido muy activa.

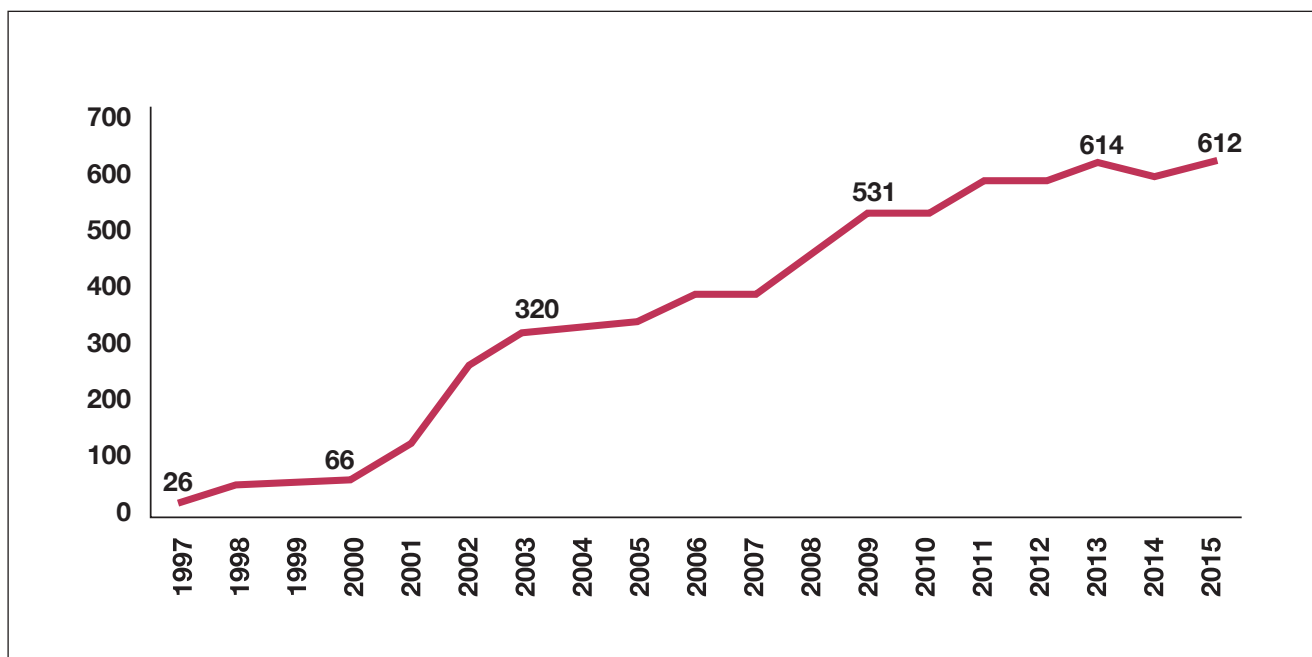
## RIBAFORADA, EL ESCENARIO LOCAL DEL TRABAJO

Ribaforada municipio del Sur de Navarra forma parte geográficamente del Valle del Ebro. La Estrategia Territorial de Navarra (ETN) define esa área geográfica como un espacio privilegiado por ser un corredor de comunicaciones y generador de actividades. Tal como se recuerda en la ETN, “para Navarra el desarrollo del Eje del Ebro resulta estratégico, tanto por su importancia interna, casi una cuarta parte de la población Navarra, como porque refuerza su papel de enlace interregional”.

En la actualidad, el municipio cuenta con cerca de 3.700 habitantes. Presenta una tasa de paro registrado del 15%, superior a la media de Navarra. Una tasa de población inmigrante de más del 16%, de las más altas de Navarra. Tiene un Índice de Juventud, población menor de 15 años entre la población mayor de 64 años, superior en dos puntos a la media de Navarra y un Índice de Envejecimiento, población

mayor de 59 años entre la población menor de 20 años, inferior en dos puntos a la media de Navarra. El Servicio Social de Base de Buñuel al que pertenece dicho municipio cuenta con una Tasa de Riesgo de Pobreza que llega al 32% de la población que es una de las más altas de Navarra y una Tasa de Riesgo de Pobreza Severa del 8%.

La población inmigrada ha propiciado una dinámica demográfica que ha incidido en un cambio social muy significativo en el municipio. Como hemos dicho, en Ribaforada residen 612 habitantes de origen extranjero que representan concretamente el 16,6% de la población total del municipio. Dicha representatividad es superior a la registrada por este grupo poblacional en el conjunto de Navarra en algo más de dos puntos porcentuales (13,4%) y en medio punto porcentual respecto la media de la Ribera (16%).



Fuente: Padrón Municipal de habitantes (INE 2015). Elabora Fundación ANAFE-CITE.



La presencia de personas inmigradas se ha multiplicado por nueve en relación a comienzos de la década pasada. A pesar de la histórica crisis socioeconómica que desde el año 2008 afecta al conjunto de España y Navarra, y en particular a la Ribera, su incidencia no ha perjudicado el constante incremento de personas de origen extranjero en este municipio ribero. Si bien es cierto que a partir del año 2013 este se ha visto ralentizado. En relación al inicio de la crisis en 2008 la presencia de personas inmigradas se ha incrementado un 28,8%, mientras que en la Ribera dicho incremento ha sido casi cuatro veces inferior (7,5%) y en el conjunto de Navarra ha sido menos de la mitad (12,4%).

La tendencia descrita anteriormente también queda reflejada en la evolución de la representatividad poblacional de las personas inmigradas respecto a la población total. Concretamente a partir del año 2008 el porcentaje de inmigrantes se incrementa en Ribaforada en 3,2 puntos porcentuales mientras que en la Ribera y Navarra lo hace en 0,9 y 1,1 puntos respectivamente.

En total, conviven en la comunidad local personas de 30 nacionalidades diferentes y de 4 religiones: católica, evangelista, ortodoxa y musulmana. La primera región de procedencia es el Magreb (42%), principalmente de Marruecos (31,2%) y Argelia (10,8%), a diferencia de la Ribera y Navarra que es Iberoamérica. La representatividad del Magreb en este municipio casi triplica la que registra el conjunto de Navarra. No obstante también en la Ribera el porcentaje de personas inmigradas de origen magrebí es muy significativo al duplicar el contabilizado en el total de Navarra. Otras regiones de procedencia significativas son la Unión Europea (20,6%), principalmente Rumanía, Portugal o Bulgaria, e Iberoamérica (20,1%), cuya representatividad es muy inferior al conjunto de Navarra (44,5%) y en el que destaca Ecuador (11,8%).

La juventud es una de las principales características de la población inmigrada de origen extranjero. De hecho el 47% de la población inmigrada en Navarra tiene menos de 35 años. La distribución de la población inmigrada según género muestra una tendencia específica en el caso de la Ribera y especialmente en Ribaforada. En este municipio hay una clara masculinización de este grupo social ya que los varones alcanzan el 57% del mismo, hecho que tiene que ver con la importante presencia del Magreb como región de origen. En el caso de la Ribera también se da esta tendencia aunque de forma menos pronunciada, siendo la representatividad de los varones 4 puntos inferior a la de Ribaforada. En el conjunto de Navarra la población inmigrada está prácticamente equilibrada al 50%.

Una de las características detectadas en el municipio con personas de etnias y culturas no pertenecientes a las mayoritarias, está directamente vinculada al ámbito socio-residencial. No deja de ser llamativo que los dos núcleos de máxima concentración de vivienda de inmigrantes están en la centralidad simbólica del municipio, no en zonas o barrios más marginales o degradados que en el pueblo no existen. La crisis del boom inmobiliario hizo que dos promociones se acogieran a la posibilidad que ofrece el Gobierno de Navarra para reconvertir la vivienda libre no vendida en social. A una promoción la llaman la ONU (unas 26 viviendas con solo unas 4 familias españolas, 2 de ellas gitanas), y otra promoción de unas 30 viviendas con alquiler subsidiado y acceso diferido a la propiedad (viviendas 2000). Estas promociones han conseguido que un número importante de familias inmigrantes estén alojadas en viviendas recién construidas de calidad alta y alquileres bajos, lo que ha atraído a familias que vivían en otros municipios de viviendas peores y alquileres más caros, o en Tudela.

## DESCRIPCIÓN PROGRAMA

El objetivo general ha consistido en promover acciones de carácter socio-residencial y de mejora de la convivencia entre la población de Ribaforada con el fin de favorecer la comunicación y la relación positiva entre la ciudadanía en su conjunto, autóctona e inmigrada, y que permitan identificar las necesidades existentes en relación al encuentro en un contexto multicultural.

En definitiva, hemos partido de potenciar el espacio comunitario optimizando los recursos sociales. Es una propuesta de interacción de los agentes sociales en la comunidad. Se trata de expandir y fortalecer el civismo, el sentido de ciudadanía activa e incluyente. Convirtiendo los espacios de encuentro formales e informales, como bases de la convivencia intercultural, entendiendo que toda asociación o todo grupo constituyen un recurso comunitario.

Es un proyecto comunitario integral que gestiona la diversidad de forma positiva e incluyente. No es un proyecto centrado en la inmigración, sino en la comunidad para contemplar el reto de la convivencia intercultural. Ya el Plan Estratégico de Ciudadanía e Integración 2007-2010 define la integración como un proceso bidireccional, de adaptación mutua que requiere la participación activa de todos los ciudadanos, inmigrantes y autóctonos, así como de las instituciones del país de acogida, y que busca la consecución de una sociedad inclusiva que garantice la plena participación económica, social, cultural y política de los inmigrantes en condiciones de igualdad de trato e igualdad de oportunidades.

Para llegar con satisfacción a este objetivo general hemos partido de una serie de objetivos más específicos.

1.-Creación de un espacio de trabajo común entre personas y colectivos del municipio con interés en favorecer el encuentro intercultural, e identificar las dificultades derivadas del mismo, con especial incidencia en las relacionadas con el ámbito socio-residencial.

2.-Promover el desarrollo de encuentros para la creación de un grupo motor que permitan elaborar un informe diagnóstico de los discursos existentes respecto a las necesidades y deseos en lo referente a la realidad socio-residencial y a la convivencia intercultural en la localidad.

3.-El fomento de la participación de la ciudadanía en general en un espacio intercultural de carácter lúdico que favorezca el encuentro entre personas étnica y culturalmente diversas residentes en el municipio de Ribaforada.

## ENFOQUE TEÓRICO Y METODOLOGÍA

Como hemos adelantado, el marco de referencia del que hemos partido ha sido el del enfoque comunitario. Hemos significado Ribaforada como espacio comunitario local; como un vector influyente para la convivencia y resolución de conflictos. Tratamos de identificar y entender las relaciones ciudadanas, grupales o personales, que se establecen en esta comunidad local; en sus espacios locales públicos o privados.

En una comunidad local se desarrollan muchas y variadas acciones sociales en diversos ámbitos: laborales, de ocio, creativas, educativas, deportivas... Todas ellas generan dinámicas sociales. En este caso, queremos atravesar esas retículas sociales desde un enfoque intercultural. Trabajar en la interacción social que se observa entre personas con mochilas culturales diferenciadas. Por todo ello, hemos utilizado el espacio comunitario como medio de superación de problemáticas que se puedan producir. Tales como racismo y xenofobia, conflicto por el uso de espacios públicos, ausencia de relaciones interculturales, falta de solidaridad vecinal y compromiso social.

Tönnies fue el padre de los conceptos *Gemeinschaft* (Comunidad) y *Gesellschaft* (Sociedad). Distinguió entre las relaciones comunitarias que se producen en la *Gemeinschaft* como vínculo afectivo, personal, e incluso tribal y entre las relaciones asociativas que se producen en la *Gesellschaft* como vínculos instrumentales, racionales. En términos de polarización conceptual, en la Comunidad las personas se tratan los unos a los otros como fines en sí; en la Sociedad

como medios para conseguir ciertos fines. Aunque a primera vista, el concepto comunitario pudiera parecer que conlleva un aspecto cohesionador, no está exento de conflicto. Máxime en unas comunidades locales complejas como las actuales.

Las comunidades locales siempre han sido plurales, diversas y desiguales. Siempre ha habido bolsas de marginación y/o exclusión. Sin embargo el fenómeno migratorio añade con fuerza el factor de diversidad cultural. Que, muchas veces, lleva aparejado al de la pobreza, vulnerabilidad social, exclusión o marginación. La diversidad cultural se convierte generalmente en una condición social como podemos apreciar en el hecho de que el desempleo, infravivienda, vulnerabilidad afecta de manera más decidida a este colectivo.

Las comunidades locales han experimentado importantes cambios culturales en los últimos tiempos. El fenómeno migratorio se ha conformado como un hecho estructural y permanente dando vida a una nueva realidad multicultural en las comunidades locales. Este grupo social se conforma tras un poderoso e intenso movimiento migratorio registrado fundamentalmente entre los años 2000 y 2011. La causa de este fenómeno, en el contexto español, se encuentra en el anterior ciclo de fuerte crecimiento económico y laboral, espoleado por la construcción; y en el caso de Ribaforada también por el sector agrario. La población de origen extranjero supuso una importante inyección de capital humano que fortaleció la población activa en Navarra. La población autóctona e in-

migrada comparte un mismo modelo de asentamiento territorial, sujeto a la razón laboral como primer indicador definitorio. El desplome del empleo durante la crisis ha situado a la población inmigrada como uno de los grupos sociales más afectados. La tasa de paro extranjero es más del doble que la registrada por el conjunto de la población.

Pero no sólo el fenómeno migratorio ha trasmutado las comunidades locales. La globalización cultural ha avanzado en nuestras sociedades complejizándolas en sí. La aparición de las nuevas tecnologías de la información y la comunicación ha creado un nuevo concepto relacional, la “glocalidad”. Personas erradicadas en una comunidad local pero con una visión global. Por otro lado, aunque la crisis ha remitido, sus consecuencias han diseñado un nuevo modelo social postcrisis donde el empleo estable y de calidad ya no es la llave de inclusión social normalizada y donde la desigualdad se acrecienta.

En el marco teórico del comunitarismo del que hemos impregnado este trabajo existe mucho saber acumulado. Por nuestra parte, nos referenciamos, entre otros, en Carlos Giménez o el ya clásico Marchionni. Por ello, entendemos la integración como nueva cohesión social de la comunidad.

“Partimos de la ciudadanía como un pacto de cohesión en el que un conjunto de sujetos, que se reconocen y relacionan como libres e iguales, a) son titulares de derechos y deberes, b) en la medida en que son miembros de una determinada comunidad sociopolítica, y c) en la cual hay instancias políticas y jurídicas cuya función es la de garantizar esos derechos y el cumplimiento de esas obligaciones”

## METODOLOGÍA

La metodología no es otra cosa que el establecimiento de la hoja de ruta a seguir. Es decir, el diseño y la planificación del camino a recorrer para llegar a la meta, para cumplir el objetivo propuesto. El camino debe ser coherente con el diseño del proyecto y las herramientas utilizadas. En este caso, nuestro planteamiento es realizar una intervención comunitaria con el fin de promover la interculturalidad dado el carácter permanente y estructural de la diversidad cultural en Ribaforada.

La intervención comunitaria es una metodología relacional y mediadora que genera relaciones y espacios de retroalimentación. “Persigue la innovación de las relaciones sociales; la nivelación de los recursos entre colectivos diferenciados; la revalorización de los mismos dentro de la comunidad local y la adecuación del contexto social y de las instituciones a la diversidad de la sociedad. Desde esta perspectiva, la mediación, como enfoque y metodología, se entrelaza funcional y sinérgicamente con la intervención comunitaria y aporta elementos teóricos, técnicas y herramientas que permiten a la intervención comunitaria dotarse de una capacidad más amplia y adecuada para afrontar el reto siempre complejo de la participación de todos sus miembros.”

Metodológicamente toda intervención comunitaria debe tener en cuenta a los agentes principales que operan en la comunidad local. Es decir, las administraciones; los recursos técnicos que de ella se desprenden; los recursos sociales que de la comunidad dimanar y la ciudadanía desde sus diferentes niveles de implicación. Por lo tanto, los elementos con los que se trabaja son el territorio, la población, los recursos públicos, comunitarios y sociales y las demandas/necesidades/potencialidades existentes. Un

esquema metodológico de intervención comunitaria es el siguiente:

- **La localidad como espacio referencial.**
- **Participación ciudadana factor coadyuvante.**
- **Relación y coordinación de los recursos sociales y públicos.**
- **Intervención.**
- **Diagnóstico comunitario.**
- **Propuestas de Mejora y Evaluación.**

Como hemos expresado la naturaleza del presente trabajo de intervención comunitaria está basada en activar a la parte más dinámica de la comunidad local en convivencia cultural con el fin de identificar la situación y poder detectar mecanismos resolutorios para el fomento de la convivencia.

Como en todo proceso de intervención comunitaria, nuestra caja de herramientas está compuesta de los siguientes elementos.

- .- Comunicación entre colectivos sociales y culturales diferenciados con el fin de hacer aflorar, mediar y canalizar diferentes posicionamientos, conflictos y contradicciones en la comunidad.
- .- Favorecimiento de las relaciones para el entendimiento mutuo.
- .- Partenariado entre agentes públicos y sociales.
- .- Creación de espacios compartidos y facilitadores de relaciones mutuas, generando y facilitando sinergias locales y fortalecimiento comunitario.
- .- Iniciativas que fortalezcan las relaciones colaborativas y generaran noticias positivas del territorio.



# RESULTADOS ALCANZADOS

## PRIMER NIVEL. INTERVENCIÓN INTERCULTURAL





## DIVULGACIÓN DEL PROGRAMA A LA CIUDADANÍA DE RIBAFORADA Y ENTORNO

### PRESENTACIÓN DE LA TÉCNICA DE ANAFE AL AYUNTAMIENTO

Se lleva a cabo el primer día de trabajo, el dos de noviembre. La responsable de la Fundación ANAFE de Interculturalidad, Esther Baztán y la técnica de la fundación, responsable del trabajo, Clara Puertas, se entrevistan con Jesús María Rodríguez, alcalde de Ribaforada. Un encuentro que sirve para establecer las primeras líneas de coordinación, apoyo logístico y facilitación de agenda de contactos por parte del Ayuntamiento.

### VISITA GUIADA POR EL ALCALDE

El mismo día, dos de noviembre, se realiza una visita guiada por el Alcalde a los responsables de ANAFE. Entre otros espacios públicos se visitan los bloques de edificios con mayor densidad de población inmigrante y diferentes puntos de encuentro y de esparcimiento. Sirve dicha iniciativa para un contacto visual del escenario donde se trabaja y se hacen presentaciones puntuales a pie de calle.

### PRESENTACIÓN ANAFE TUDELA

Presentación el dos de noviembre del proyecto local al equipo de Anafe de Tudela que proporcionará información, contactos y experiencia al presente proyecto.

### PRESENTACIÓN PROYECTO CRUZ ROJA TUDELA

Esta entidad desarrolla programas de mediación intercultural subvencionados por el Gobierno de Navarra en la zona y en algún caso de forma coordinada con la Fundación ANAFE. Se lleva a cabo el dos de noviembre con la persona encargada del programa de mediación Cristina Pardo. Se establecen los primeros contactos con Alassane, senegalés y residente en Ribaforada que trabaja como mediador del Gobierno de Navarra en el Programa que gestiona la Fundación ANAFE y Cruz Roja.

### PRESENTACIÓN AL PACTO LOCAL POR LA CONCILIACIÓN

Se presenta el proyecto dentro de este marco que organiza la técnica municipal de Igualdad. El objetivo de este encuentro (se celebra 3 veces al año) es revisar las actividades dirigidas a la conciliación y al empoderamiento de las mujeres en el pueblo a través de jornadas, actividades, talleres y programas que se realizan desde los diferentes ámbitos.

### DIFUSIÓN DEL PROYECTO EN TV, GRUPO TELERIBERA

El mismo día del inicio del programa, dos de noviembre, junto con el Alcalde de Ribaforada se presenta el proyecto a la televisión local. Se explica de dónde viene el proyecto, quién financia y qué objetivos tiene. La intervención de la técnica de Anafe se centra en animar a la participación de cualquier persona del pueblo o representante de organizaciones, asociaciones o colectivos locales que quieran formar parte del grupo de trabajo sobre convivencia e interculturalidad.



## DIVULGACIÓN DEL PROGRAMA A LA CIUDADANÍA DE RIBAFORADA Y ENTORNO

### **NOTA DE PRENSA DE PRESENTACIÓN PROYECTO**

Desde la Fundación ANAFE se emite una Nota de Prensa a los medios de comunicación de Navarra y de la Ribera exponiendo los principios y fines del programa. Es recogido con amplitud por el Diario de Noticias, de difusión regional, el ocho de noviembre, entre otros medios.

### **NOTA DE PRENSA DE MARCO DE DIÁLOGO INTERCULTURAL**

Desde el Ayuntamiento, el cinco de diciembre se emite una Nota de Prensa dando cuenta de la primera reunión para la constitución de un marco de diálogo intercultural que pretende ser estable y el germen para acciones comunitarias. Dicha nota ha tenido una amplia difusión en el ámbito comarcal y local.

### **ENVÍO CORREOS DE PRESENTACIÓN DEL PROYECTO**

Se envían correos de presentación a Directora del Colegio, Servicios Sociales de Base, Apyma, Asociación El Encuentro, así como a otros colectivos y entes identificados por el propio ayuntamiento. El propósito es presentar el proyecto y establecer una cita con cada una de ellas por separado. Se envía también la nota de prensa para que tengan más información al respecto.

### **ANUNCIO EN REDES SOCIALES Y CARTELES DE ENCUENTRO CUENTACUENTOS**

La actividad del día 21 de diciembre se difunde a través de cartelería situada en diferentes puntos del pueblo (Casa de Cultura, Biblioteca, Colegio, Ayuntamiento, Asociación Encuentro y tablones de anuncios). También se difunde través de la página de Facebook del Ayuntamiento de Ribaforada, de correos electrónicos y mensajes de WhatsApp a las personas participantes en el grupo motor.

## ENCUENTROS CON PERSONAS REPRESENTATIVAS DE COLECTIVOS E INFORMANTES CLAVES

### **VISITA AL BLOQUE DE VIVIENDAS “LA ONU”**

Se realiza una primera visita el 3 de noviembre con encuentros en 4 domicilios: Familia marroquí, dos años instalados en el piso con un alquiler social de 140 euros al mes. Familia argelina, 10 años en el piso con un alquiler social de 285 euros al mes. Familia española de etnia gitana, 15 años en el piso; el encuentro se produce con el hijo y nuera de la inquilina. Señora de 91 años en estado de dependencia con un alquiler social de 285 euros al mes. Familia rumana de etnia gitana, con 5 años en el piso y un alquiler social de 150 euros. El fin de dichos encuentros es analizar con ellos la convivencia en el edificio y en el pueblo.

### **VISITA A LOS BLOQUES DE VIVIENDAS CON ALTA INCIDENCIA INMIGRANTES**

Se realiza una primera visita el 7 de noviembre a viviendas de la calle San Blas y Avda. Carmen. Se está en contacto con los vecinos que explican su situación convivencial en el edificio y sus demandas.

### **VISITA LOS BLOQUES DE AVENIDA EL CARMEN 34 (PROPIEDAD DE AIZKORRI)**

Se produce el 16 de diciembre en horario de mañana. Se establece conversación con 3 familias, las 3 de origen español. Señalan que en general la convivencia es buena pero que es importante solucionar la limpieza del garaje y cierre del portal. Al tener la puerta del garaje abierta entra mucha gente que no es vecina. “Han intentado robar, las puertas de los trasteros están forzadas” “Hay gente que se mete al garaje a dormir y a comer”.

### **REUNIÓN CON JAMAL Y SARA, PRESIDENTE DE LA ASOCIACIÓN MUSULMANA Y SU HIJA**

Se realizaron contactos previos que derivan en una primera reunión formal el siete de noviembre. De la misma, se desprende un diagnóstico de la situación convivencial en la comunidad local desde su diversidad cultural. No transmiten señales de alarma pero si describen episodios puntuales discriminatorios y despectivos.

### **ASOCIACIÓN CALÍ**

El 10 de noviembre se realiza una reunión con representantes de la Asociación Calí, con Ismael presidente de la asociación y Oscar, pastor evangélico. En ella, se analiza la convivencia de la comunidad gitana del pueblo. Afirman que es buena aunque reconocen que no participan mucho en las actividades de ocio y tiempo libre. La religión evangélica es para ellos el nexos social por lo que los jóvenes gitanos no participan en las peñas porque el ambiente de alcohol y fiesta no lo tienen permitido.

## ENCUENTROS CON PERSONAS REPRESENTATIVAS DE COLECTIVOS E INFORMANTES CLAVES

### REUNIÓN CON LA APYMA

Se produce el 15 de noviembre y están presentes; Beatriz (presidenta), Azucena, Conchita, Rebeca e Iñaki. Comentan que tienen relaciones con las madres y padres de los niños y niñas de origen inmigrante, pero relaciones puntuales. La APYMA ha intentado que las madres y padres de los niños y niñas de origen inmigrante participen más, tanto en las actividades que realizan como asociación, como en fiestas y cumpleaños. En este último año se ha ampliado un servicio de apoyo escolar donde dos tardes a la semana los niños acuden para hacer los deberes, está siendo un éxito y además es bastante económico. Desde la asociación de padres y madres se hizo un comunicado incluso en árabe para que la información llegase a todo el mundo y se alargaron fechas de inscripción para que diese tiempo a que se apuntara la gente.

Informan que muchas veces determinado alumnado inmigrante no puede participar en excursiones ni fiestas por problemas económicos. En general, el grupo de madres que participa en esta reunión está abierto a propuestas y reconocen que a ellas quizás también les falta un paso más para acercarse a ellas y ellos.

### VISITA AL CLUB DE JUBILADOS

Se aprovecha las reuniones de coordinación que hacen todas las semanas para contactar con ellos. Se produce el ocho de noviembre, se reúnen ocho personas donde se les explica el proyecto por el que muestran interés. Parten de un diagnóstico de coexistencia con los inmigrantes no conflictivo pero no integrador. Distinguen al colectivo magrebí como el menos receptivo. Señalan que en el club de jubilados sólo hay un socio extranjero (nacionalidad ecuatoriana) que participa muy poco. Acuden a tomar café y a jugar a las cartas algunos hombres musulmanes, pero se sientan entre ellos y juegan solo ellos.

### REUNIÓN CON RESPONSABLE CLUB JUVENIL

La reunión se produce el 25 de noviembre con la responsable de gestionar dicho centro, Fuensanta. El club juvenil abre los viernes de 20:00h a 23:30, sábados de 16:00h a 24 h y el domingo de 16:00h a 21:00h. El coste es de 45 euros al trimestre. Las edades que cubre son de 8 hasta 16 años. Es un espacio concedido por el ayuntamiento dentro del polideportivo municipal, a unos metros del bar juvenil. No participa ningún joven de origen inmigrante a excepción de un niño de origen pero cuando el servicio pasó a ser de pago (10 euros al mes) dejaron de venir.

## ENCUENTROS CON PERSONAS REPRESENTATIVAS DE COLECTIVOS E INFORMANTES CLAVES

### REUNIÓN CON PEÑA DE JÓVENES

Se produce el 23 de noviembre y participan dos chicos y tres chicas de 23 y 24 años. Cuando hablan de la convivencia y de la inmigración se centra en la comunidad musulmana ya que las otras comunidades no hay tanto choque cultural. En la peña hay una polaca que está muy integrada. También hablan de casos puntuales de jóvenes latinas, gitanas o de Europa del Este que han participado con ellos en la peña y en fiestas. Son conscientes de la importancia de la mano de obra del colectivo de magrebíes. Los chicos mantienen relaciones con hombres inmigrantes sobre todo por el trabajo y en el fútbol. En el ocio y tiempo libre, el alcohol es un elemento para los jóvenes muy importante por lo que aquellos que lo tienen prohibido la relación se pierde. Señalan que los chicos musulmanes tienen más permisividad y que algunos beben y fuman, pero que sin embargo las chicas lo tienen más difícil.

Su espacio de encuentro es la peña, no van al parque, ni habitualmente a los bares ni participan mucho en las actividades culturales del pueblo. “Lo único que hacemos es venir a la peña, si hubiese otro espacio donde poder tener más contacto...”

Las chicas reconocen que no conocen a ninguna chica joven de su edad musulmana en el pueblo, y que les gustaría pero tampoco saben cómo hablar con ellas e iniciar la conversación.

### REUNIÓN CON EL PÁRROCO DE LA IGLESIA CATÓLICA

Tiene lugar el 23 de noviembre. Pone en valor la gestión de Cáritas y del Banco Alimentos como relaciones interculturales de ayuda. Reconoce que es muy importante fomentar la interculturalidad y el conocimiento mutuo y que serán bienvenidos todos aquellos puentes que se hagan desde la administración para conocer mejor su religión y su cultura. Considera que cada cultura se tiene que respetar, que cada uno tiene que estar en su posición, respetando a los demás y bajo los mismos derechos y leyes para todos. Apuesta por un modelo de coexistencia.

### VISITA A CÁRITAS

Se acude el martes 22 de noviembre. Los martes, en una bajera debajo de la antigua iglesia templaria se hace el reparto de ropa. Cada prenda cuesta 50 céntimos y los abrigos 1 euro. La mayoría de las personas que usan el servicio son mujeres musulmanas, alguna rumana y una latinoamericana. Se realiza un diálogo con las voluntarias de Cáritas sobre su experiencia en este ámbito.

## ENCUENTROS CON PERSONAS REPRESENTATIVAS DE COLECTIVOS E INFORMANTES CLAVES

### VISITA A LA ASOCIACIÓN EL ENCUENTRO

Se realiza el 15 de noviembre con Elena, Paquita, María José, María Carmen e Isabel. En la Asociación son 393 personas socias de las cuales 5 son hombres y la mayoría son mayores de 50 años. La cuota para ser socio es de 12 euros al año y regalan 3 euros de lotería. Solo hay una socia extranjera.

En la asociación hacen cursos de pintura, de costura o de cocina. En una ocasión dos mujeres musulmanas fueron a un curso de cocina (sin apuntarse, algo obligatorio para participar). La persona responsable del curso de cocina utilizó en los platos cerdo y panceta porque no se dio cuenta. No volvieron más.

### ASOCIACIÓN DE COMERCIANTES AECHO

La reunión se produce el nueve de noviembre con la presidenta de AECHO. Señala que los comerciantes de origen inmigrante (chinos y musulmanes) no forman parte de la asociación.

### REUNIÓN CON VECINA ECUATORIANA MIEMBRO DE LA APYMA

Aida Carrasco, 15 años residiendo en Ribaforada, colaboradora de la revista cultural "El Pedriñal", miembro de la APYMA y de la campaña de Navidad. Tiene ideas y propuestas para trabajar este tema. Por ejemplo, que en el colegio se incluyera alguna actividad con los padres y madres de origen inmigrante y que presentaran temas de su cultura, expusieran sus platos típicos, costumbres, banderas...etc.

### REUNIÓN CON ALASSANE

Alassane es un joven de origen senegalés que trabaja como mediador en Cruz Roja Tudela en programas del Gobierno de Navarra y que vive desde dos años en Ribaforada. El encuentro se produce el 16 de noviembre. Resalta la importancia de las remesas que envían mensualmente a su país a sus familias. Muchas veces para ayudarles y otras para saldar la deuda que tienen con ellos, ya que algunas familias destinan todos sus ahorros al viaje migratorio de un miembro de la familia.

Aunque son musulmanes reconoce que es la comunidad magrebí la que se organiza para establecer sus mezquitas y actos culturales y que ellos participan. Explica que los subsaharianos con los magrebís se llevan bien, sobre todo por que comparten religión. Muchos de sus compatriotas tienen estudios superiores o formación profesional en su país que aquí no pueden convalidar.

### CONVERSACIÓN CON VECINO DE ORIGEN SENEGALÉS

Tiene lugar el 8 de noviembre. Mbarougou trabaja en el campo y vive en una casa compartida con otros senegaleses. Antes tenían una peña/ asociación de senegaleses en el pueblo que contaba con socios de toda la ribera, no obstante por falta de recursos económicos tuvieron que cerrarla. Señala que la convivencia en el pueblo es buena en general pero que tienen algunos problemas a la hora de alquilar vivienda en el pueblo. En cuanto a las mujeres senegaleses dice que participan más en la vida del pueblo, sobre todo en verano en las piscinas municipales

## COORDINACIÓN INSTITUCIONAL

### COORDINACIÓN CON EL ALCALDE

Han sido varias las reuniones con el alcalde. Se ha implicado, de manera decisiva, en el trabajo. Desde la inicial visita guiada por el pueblo hasta la coordinación para el Grupo Motor. Ha aportado contactos, agenda, logística, apoyo y liderazgo.

### REUNIÓN CON LA CONCEJALA DE CULTURA, EDUCACIÓN Y JUVENTUD

Tiene lugar el 17 de noviembre. Señala que en las actividades deportivas (fútbol) ve que hay integración ya que cuando juegan fuera del pueblo, las familias se desplazan y comparten viajes y momentos juntos. Por ejemplo, cuando se hacen despedidas de entrenadores las familias suelen acudir, incluso las familias musulmanas, siempre y cuando se realicen en las sociedades gastronómicas. Si estas despedidas se hacen en un bar, no acuden.

Desde su puesto de concejala comenta que desde el verano de este año funciona el “Bar Juvenil”. Es un proyecto que se ha puesto en marcha para los jóvenes adolescentes de 13 años hasta los 16. El objetivo es que estos jóvenes retrasen su entrada a los cuartos y bajeras. Por otro lado, funciona también la Escuela de Ocio y Tiempo Libre para niños y niñas más pequeños. Comenta que en su día hubo conflicto porque hubo muchos niños subvencionados y otros que no, lo que creó malestar en la APYMA y en las familias. A día de hoy, el proyecto del Bar Juvenil es un proyecto que está en prueba y que participan bastantes jóvenes pero donde hay una ausencia de jóvenes de origen inmigrante.

### ENCUENTRO CON TÉCNICA DE DEPORTE Y CULTURA

Se realiza el 7 de diciembre. Lleva muchos años gestionando las actividades deportivas y culturales del municipio. Señala que a través del deporte muchas familias de origen inmigrante participan; sin embargo en las actividades culturales les cuesta más. En cuanto al deporte hay una edad en que ya no participan sobre todo las chicas musulmanas.

En la actualidad hay dos karates, uno que lo da una chica del pueblo y otro lo imparte un musulmana residente en Ribaforada.

### REUNIÓN CON TÉCNICA DE IGUALDAD.

Se produce el 9 de diciembre. En primer lugar, desde una perspectiva laboral entiende que hay mucho que hacer en temas de igualdad, no solo con población inmigrante sino con población en general. Le cuesta mucho mover estos temas y es consciente que con las mujeres de origen inmigrante y más con las musulmanas, el tema de igualdad es más complejo. Hay que tener muchos elementos en cuenta para intentar que participen en las actividades: el idioma, la conciliación de la formación- trabajo-crianza, el interés propio, el canal de difusión de la información, el poder del hombre en su cultura en la toma de decisiones... Muestra preocupación porque las chicas jóvenes de origen musulmán pocas veces acceden a formación superior o profesional o en algunos casos tampoco continúan con la práctica deportiva una vez cumplidos los 16 años.

## COORDINACIÓN INSTITUCIONAL

### SERVICIOS SOCIALES DE BASE DE LA MANCOMUNIDAD DE BUÑUEL

Se realiza un encuentro con las técnicas de los Servicios Sociales el 10 de noviembre. Indican que la comunidad musulmana es la que más cuesta que se integren, por su cultura o religión. Incluso en la celebración de cumpleaños, no asisten. Piensan que es por el gasto económico que conlleva el regalo y la merienda y que las familias inmigrantes no pueden cubrirlo.

### REUNIÓN CON EDUCADORA SOCIAL DE SERVICIOS SOCIALES DE BASE DE LA MANCOMUNIDAD DE BUÑUEL

Se produce el 15 de diciembre. Señala que la localidad tiene un volumen de casos superior al resto de pueblos con los que trabaja. Esto se debe fundamentalmente a que recibe muchas derivaciones desde el colegio y desde el centro de salud. “En Ribaforada tanto el colegio como el centro de salud están muy pendientes de casos de desprotección en menores y a la menor duda o sospecha se ponen en contacto conmigo. Es increíble el trabajo que hacen. Tengo muy buena coordinación y comunicación, sobre todo con el colegio”.

Señala que hay diferencias entre colectivos en cuanto a educación en cuanto a la educación. “En personas musulmanas no hay problemas de absentismo o de conducta, pero a los 16 años dejan de estudiar y es muy difícil que hagan estudios superiores, aunque insistas a las familias, muchas no acceden”. Con personas gitano rumanas tiene que gestionar sobretodo

problemas de conducta. En cuanto a las personas de etnia gitana señala el alto absentismo escolar “aunque en el caso de Ribaforada están muy integrada”. En cuanto a la población latina señala que los niños y niñas están más integrados y participan más en la vida social de los municipios que los adultos.

Advierte del desarraigo cultural de las chicas musulmanas cuando llegan a una edad adolescente. En algunos casos, se rebelan contra las normas establecidas por sus familias. En casos extremos, se abandona el domicilio familiar. En otros, “se media con la familia y se establecen normas como por ejemplo la utilización de prendas intermedias “. No obstante señala que la comunidad musulmana de Ribaforada es de las más abiertas de la ribera. Y cree fundamental el trabajo con las familias.

## COORDINACIÓN INSTITUCIONAL

### ENCUENTRO EN EL COLEGIO IES SAN BARTOLOMÉ

La reunión se produce el ocho de noviembre previa cita. En la reunión está la directora y el secretario del centro. Explican que este año ha bajado el nuevo alumnado de religión musulmana del 50% al 30%. Señalan las actividades deportivas como el elemento más cohesionador de integración que tienen. En este curso el 40- 50% de los niños están apuntados a las actividades deportivas que oferta el centro. A pesar de ellos, el colegio dedica muchos esfuerzos en planificar varios programas de salud como de convivencia. Tales como salud socio-emocional (para alumnos y para profesorado) programa de Escuelas seguras, movilidad sostenible, y deporte. También trabajan la convivencia a través de un programa concreto donde se abordan temas como la gestión de conflictos, el acoso escolar, las TICS o la igualdad de género.

Aunque existe una brecha por género se puede decir que la mitad de los niños, sin diferencias culturales, comparten el deporte. Son conscientes de situación de diversidad y de los problemas económicos de muchas de las familias inmigrantes que les hacen no participan en excursiones en algunos casos. En las familias musulmanas su religión o cultura limita la participación en actividades como excursiones o las actividades extraescolares. En las actividades que se realizan a final del curso participan en el aula pero luego en la fiesta del colegio no participan ni los alumnos ni sus familias.

### REUNIÓN CON CONSEJO ESCOLAR

El 17 de noviembre se tiene un encuentro con una representante del Consejo Escolar, en la que explica un episodio que hubo con el niqab de una madre. Relata algunos hechos aislados de discriminación pero señala que el colegio es muy buen colegio, que hacen muchas actividades interesantes y que intentan trabajar temas de educación emocional en padres y alumnos, temas de racismo...

Considera que el principal problema de la integración de las mujeres musulmanas es el idioma, y que es un gran problema. Son varios factores los que hacen que el aprendizaje del idioma no sea adecuado, por una parte “una pasividad y falta de interés por parte de las mujeres árabes que se fían de sus hijos e hijas y maridos para la traducción”. Por otra, señala que el servicio que se oferta desde servicios sociales no se adapta a su realidad tanto cultural como práctica.

Entiende que es en el colegio donde la intervención intercultural se tiene que dar a largo plazo a través de un trabajo constante con infancia y familia. Pone de ejemplo el roscón de San Blas que el año pasado, parte de ese roscón se hizo sin derivados de cerdo, y que estos pequeños detalles hacen que participen más. Hay que respetar la diferencia ya que la integración o la interculturalidad no es que todos hagamos lo mismo, sino que todos desde nuestras diferencias participemos.



## COORDINACIÓN INSTITUCIONAL

### INMOBILIARIA QUE GESTIONA EL BLOQUE DE VIVIENDAS DE “LA ONU”

El 10 de noviembre se tiene el encuentro con la responsable en Tudela. La inmobiliaria concede los pisos por orden de llegada y dando prioridad aquellos con trabajo fijo o con un renta básica con perspectiva de largo plazo y que no tengan deudas. Priorizan también a familias. Antes, la fianza para entrar en las viviendas era de 1500 euros y en la actualidad es de 500 euros. Recomiendan hacerse un seguro de vivienda para incidentes que puedan surgir pero no es obligatorio y casi ninguna familia lo tiene.

A la hora de tramitar arreglos o imprevistos reconoce que los pasos a seguir son muy burocráticos pero que es la forma de hacerlo y que la inmobiliaria no puede hacer más. El bloque de viviendas pertenece a un fondo inmobiliario y que cualquier arreglo tiene que pasar por ellos.

La inmobiliaria ha tratado de mejorar la convivencia del bloque con carteles y papeleras e incluso prohibió que los niños jugaran el patio para evitar conflictos. Alguna vez ha intentado hacer reuniones de vecinos pero no ha sido fructífera. Cuando surgen problemas de robos o de ocupación de vivienda vacías se producen quejas pero no denuncias por lo que la inmobiliaria no puede actuar. Admite que la infraestructura del bloque no es buena y que fomenta esta dejadez por parte de los vecinos.

Señala que las familias musulmanas son “pagadoras, trabajadoras y educadas”.

### REUNIÓN CON INMOBILIARIA PROMOCIONES Y CONSTRUCCIONES AIZKORRI

Se produce con la responsable Oihana el 29 de noviembre. Gestionan dos bloques de piso de VPO, en la calle San Blas 32 A y Avenida el Carmen 34.

Además del alquiler pagan unos 50-60 euros de gastos para gastos de comunidad (limpieza del portal que se realiza una vez a la semana, revisión del ascensor...)

A la hora de elegir a los inquilinos no tienen ningún criterio, solo el orden de llegada y los criterios que establece el Gobierno de Navarra. El 75 % de los inquilinos lleva entre 4 y 2 años.

Han tenido algunos casos muy extremos donde han tenido que acudir al ayuntamiento y a los servicios sociales para resolver situaciones de impagos muy graves.

## COORDINACIÓN INSTITUCIONAL

### CONVERSACIÓN CON LA BIBLIOTECARIA

El 8 de noviembre se produce la reunión con María José. La biblioteca se encuentra dentro de la casa de cultura y cuenta con unas instalaciones muy equipadas y en muy buen estado (Se inauguró en 2010).

La bibliotecaria lleva trabajando dos años y en este tiempo ha cambiado este espacio. Ahora la biblioteca es un espacio de encuentro de ocio, educación pero sobretodo de integración. Acuden tanto adultos, sobre todo, tercera edad, y niños de todas las edades. Para acabar con la brecha digital ha establecido ordenadores para uso infantil y ordenadores para uso de adultos. La biblioteca se ha convertido es un espacio intercultural e intergeneracional ya que vienen niños ecuatorianos, marroquí, argelinos, rumanos y gitanos y personas mayores. Se dan casos de cooperación entre personas mayores y jóvenes que se ayudan mutuamente en la búsqueda de información en internet o en el manejo de programas informáticos.

La bibliotecaria entiende el espacio como un lugar compartido, donde a través del respeto y la educación todo el mundo puede utilizarlo y aprovecharlo. Las diferentes actividades que se planifican siempre cuentan con gran aceptación y mucha participación, sobre todo si es gratis, por parte de los inmigrantes. Queda por desarrollar el fondo para minorías étnicas que contempla el Gobierno de Navarra y que sería muy interesante completar para atender a la realidad cultural que vive la localidad.

### REUNIÓN CENTRO SALUD

La reunión se produce el 30 de diciembre con Mari José, enfermera del consultorio. El encuentro sirve para percibir el choque cultural entre la planificación sanitaria y la demanda de la población inmigrante; menos acostumbrada a programas, normas, protocolos y citas previas. También en la escasa cultura en materia de prevención sanitaria. Por otro lado, Las mujeres musulmanas conciben la maternidad desde una perspectiva muy tradicional. “Embarazarse y tener varones es lo más importante, de hecho el fin de las relaciones sexuales es tener descendencia.” Las personas inmigrantes son mayoritariamente jóvenes por lo que la asistencia sanitaria es específica. La prevalecía se encuentra en salud bucodental, mala alimentación e higiene y atención a la maternidad. Por otro lado, la informante transmite que el centro de salud, para las mujeres musulmanas, es un espacio de privacidad e intimidad, hasta cierto punto, de autoestima.



## CREACIÓN DE UN GRUPO MOTOR

### CONSTITUCIÓN DE UN MARCO DE DIÁLOGO INTERCULTURAL

Resultado de los contactos y reuniones de trabajo habidas durante el mes de noviembre, el pasado 1 de diciembre se constituyó un marco de diálogo intercultural. En esta primera reunión asistieron más de 24 personas de diferentes ámbitos sociales y culturales de la localidad. Por una parte, el encuentro contó con una representación municipal liderada por el alcalde y de la Fundación ANAFE. Por otro lado, asistieron personas en representación de la asociación local musulmana, latinoamericana, de Europa del Este y de la asociación Cali. Asimismo, diferentes personas de espacios comunitarios y sociales tales como Apymas, Servicios Sociales y voluntariado social.

La estructura de guión del encuentro fue Bienvenida del Alcalde, Presentación de los asistentes, Contextualización del proyecto y debate en torno a las preguntas: ¿Cómo es la convivencia en el pueblo? ¿Qué nos preocupa? ¿Cómo queremos vivir en el futuro?

En este encuentro se puso en valor, por parte de los presentes, la iniciativa que se está llevando a cabo. Se analizó la situación convivencial de la localidad desde un diagnóstico positivo pero mejorable. Se compartieron ideas, reflexiones y conocimientos. Y finalmente, se constató la voluntad de continuar con espacios de comunicación, buscando puntos de encuentro.

Las conclusiones generales de la reunión son buenas pero con limitaciones. Al ser un grupo tan amplio como el que fue, muchas personas no pudieron intervenir; por ejemplo la comunidad latina o la comunidad de Europa el Este. Tampoco el representante de la comunidad de etnia gitana participó. Las grandes ausencias fueron la de la comunidad senegalesa, que

no estuvo nadie presente a pesar de que se la nombró como ejemplo de buena convivencia. Tampoco hubo ningún representante del club de jubilados.

Cuando se terminó se formaron pequeños grupos de debate, se notaba que la gente quería hablar, participar y conocer más cosas; de la cultura musulmana fundamentalmente.

La jornada fue valorada por casi todo el mundo como muy positiva y sobretodo, muy interesante. También se evidenció el reto tan importante que existe por delante y de su complejidad. Se evidencia un choque cultural muy claro con la cultura musulmana, pero ambas partes están dispuestas a conocerse mejor y acercar posturas sobre todo en temas comunes que preocupa a toda la comunidad.

### CREACIÓN DEL GRUPO MOTOR

Se define como grupo motor al colectivo de personas más activas y dinamizadoras del proceso de intervención comunitaria. Son un factor proactivo a la hora de realizar propuestas y propiciar resolución de conflictos si los hubiera. Está compuesto por líderes sociales, representantes de organizaciones, técnicos y representantes institucionales. Por ello, una vez realizado el marco de diálogo intercultural, se coordinó con el alcalde las personas más proactivas para constituir el grupo motor que iniciará sus trabajos en el mes de enero.

Se propone un Grupo Motor compuesto por miembros del Ayuntamiento, técnicos municipales y de Servicios Sociales de Base, CPEIP San Bartolomé, APYMA, Asociación Cali, Asociación El Encuentro, Comunidad Musulmana, Comunidad Latinoamericana, Comunidad Senegalesa y Comunidad de Europa del Este.

## OTRAS ACTUACIONES

### CARTELES DE NORMAS

Se acuerda con el alcalde una acción para llevar a cabo en los edificios objeto de este proyecto. Se trata de editar carteles con un mensaje breve y traducido a distintos idiomas sobre la recogida de voluminosos. En todos los edificios ocurre la misma problemática. Como son alquileres, hay mucho movimiento entre inquilinos antiguos y nuevos y los muebles y electrodomésticos que no quieren, en algunos casos se quedan en la calle o en los propios portales. Por ello, en cada bloque de viviendas se colocará un par de carteles sobre la recogida de voluminosos y el teléfono donde tienen que llamar. Este mismo cartel también se facilitará a las inmobiliarias para que se le den a los nuevos inquilinos.

### ENCUENTRO LÚDICO

Se ha organizado una fiesta intercultural. Han participado 30-35 niños y niñas más 15 padres y madres. Senegal, Ecuador, Marruecos y Ribaforada estuvieron presentes en el cuentacuentos del mundo. La biblioteca espacio que habitualmente los niños y niñas utilizan para jugar, trabajar y socializar con otras culturas, facilitó el encuentro intercultural.

Marruecos, representado por Sara, una joven estudiante de auxiliar de enfermería relato “Simbad el Marino” bajo la atenta mirada de los niños y niñas que se encontraban allí. También acudieron al cuentacuentos varias madres de su comunidad. Ella trajo unos sabrosos donuts caseros. Ecuador, a través de su representante Aida, contó a un grupo de niños y niñas que ya estaban en la biblioteca previamente, dónde estaba su país y que era lo típico. Enseñó artesanía, comidas, las diferentes etnias y espacios naturales con los que cuentan. Ella relató “la leyenda del Padre Almeida” y trajo para degustar plátano frito. Senegal,

con su traje de colores vistosos fue representado por Alassane que relato el cuento del “Reino del León”. La fábula que cuenta cómo la agricultura y la música son tan importantes en su país y en su desarrollo. Y finalmente, Ribaforada, representada por Maika. Ella relato el cuento de “Pulgarcito”. Fue un cuentacuentos compartido, ya que su hija pequeña Ainara también quiso participar y hacer la lectura de este famoso cuento de los hermanos Grimm. También la técnica de ANAFE realizó una lectura de un cuento poco conocido, una leyenda indígena que cuenta cómo un árbol mágico es capaz de convertir el agua de mar en agua dulce y como un árbol es capaz de acabar con la sequía de todo un pueblo.

Después de estos cinco cuentos, la merienda fue vista y no vista; bocadillos, mandarinas, tortilla de patata, plátano frito y donuts caseros, acompañados de zumos fueron el remate de una tarde llena de viajes por el mundo y de aprendizaje común.

## DIVULGACIÓN



Notas de Prensa  
Entrevista TV Local  
Presentaciones Institucionales  
Envío correos presentación



Conocimiento del programa  
Impacto en medios y redes sociales  
Reuniones concertadas



Archivo prensa  
Cuaderno Campo

## INTERACCIÓN CON INFORMANTES CLAVES Y COLECTIVOS



## COORDINACIÓN INSTITUCIONAL



Compromiso institucional  
Conocimiento recursos  
Análisis Problemas



Fichas y actas de encuentro



## CREACIÓN GRUPO MOTOR Y OTRAS ACCIONES



**Diseño encuentro  
Encuentro Intercultural  
Constitución Grupo Motor  
Carteles en residencias**



**Diálogo intercultural  
Propuestas de mejora  
Análisis Problemas**



**Aparición en medios de comunicación y redes sociales.  
Fichas y Acta**

## SEGUNDO NIVEL. DIAGNÓSTICO COMUNITARIO SOBRE CONVIVENCIA INTERCULTURAL

El trabajo de intervención comunitaria llevado a cabo ha sido muy rico en fuentes de información, discursos, análisis de problemáticas, episodios concretos. En definitiva, ha emergido un relato. Un relato comunitario enfocado en torno a la convivencia intercultural. Con esa rica fuente de información, y también de formación, hemos abordado un diagnóstico comunitario en torno a la interculturalidad de Ribaforada, que en muchos aspectos se puede trasladar a otras comunidades locales.

El diagnóstico comunitario constituye un mecanismo donde la comunidad local, vertebrada, informal, formal, reflexiona, comparte y analiza sus problemas y potencialidades y definen estrategias de mejora. Es una actividad donde la comunidad más activa toma conciencia sobre sus problemas, se analizan y se proponen soluciones. El diagnóstico comunitario permite conocer los problemas y sus causas; identificar las necesidades de los distintos grupos; definir las líneas de acción en el futuro.

Hemos realizado un diagnóstico comunitario desde la participación de la comunidad local. Esta participación ciudadana sobre su realidad evita que el diagnóstico se convierta en un mero ejercicio de recolección de información por parte de personas externas a la comunidad local. En este caso, la comunidad local se convierte en sujeto y objeto de estudio y proponen acciones. La participación de la ciudadanía en la definición de necesidades, oportunidades y prioridades a abordar colaborativamente facilita la adopción de propuestas compartidas, mejor adaptadas al contexto y con una mayor predisposición de ser asumidas, al ser parte constituyente de las mismas.

Hemos aplicado estándares internacionales sobre esta cuestión. Una referencia para ello ha sido la metodología aplicada por la FAO sobre el diagnóstico comunitario. En ella, se parte de un esquema sencillo a modo de preguntas.

**¿Qué  
preocupa?**

**¿Qué  
necesidades  
existen?**

**¿A quiénes  
afectan los  
problemas  
detectados?**

**¿Por qué  
suceden  
estos  
problemas?**

**¿Cómo  
queremos  
vivir en  
el futuro?**

**¿Qué  
expectativas  
tenemos?**

Por otra parte, hemos centrado el diagnóstico comunitario en torno a la convivencia intercultural. Para una mejor definición hemos seguido el marco conceptual de los Proyectos de Interculturalidad de laCaixa. En los mismos, se plantea un diagrama de sociabilidad en torno a tres ejes: Convivencia/coexistencia/hostilidad.

“La convivencia es aquella interacción entre los sujetos expresada en la voluntad de relacionarse

y entenderse desde el respeto activo y donde las tensiones que van surgiendo se regulan mediante mecanismos. A diferencia de la convivencia, la coexistencia es una relación predominantemente estática entre los sujetos, en la que hay escasa interacción y predomina el respeto mínimo o la tolerancia pasiva, y en la que la conflictividad latente queda más bien larvada y no llega a manifestarse como hostilidad directa.”

<b>SITUACIÓN SOCIABILIDAD</b>	<b>Valor Asociado</b>	<b>Gestión Diversidad</b>	<b>Sentimiento Pertenencia</b>	<b>Realidad Resultante</b>
<b>Hostilidad</b>	<b>Rechazo</b>	<b>Ninguno</b>	<b>Excluyente</b>	<b>Riesgo Conflicto</b>
<b>Coexistencia</b>	<b>Tolerancia</b>	<b>Asimilacionismo. Multiculturalidad</b>	<b>Una sola identidad</b>	<b>Riesgo de fractura social</b>
<b>Convivencia</b>	<b>Respeto</b>	<b>Interculturalidad</b>	<b>Integrador</b>	<b>Prevención Conflictos Cohesión</b>

## PREDOMINIO DE COEXISTENCIA PACÍFICA

El equipo de trabajo ha coincidido con la comunidad local en la existencia de un predominio de la coexistencia pacífica entre los grupos de diversidad socio-cultural.

Así lo expresó un líder social autóctono: “... cada cultura se tiene que respetar; cada uno tiene que estar en su posición, respetando a los demás y bajo los mismos derechos y leyes para todos. Vienen aquí a sobrevivir, no a convivir.”

Otras expresiones dichas por otros informantes son: “No hay problemas de convivencia, se coexiste” “No hay integración, ni la va a ver, tampoco la tiene que haber”.

Esta coexistencia produce un cierto equilibrio social. Así, representantes de la asociación musulmana de Ribaforada expresan que “estamos muy contentos en el pueblo y tenemos muy buena relación con el ayuntamiento”. Una integrante joven de dicha asociación cuenta que, en general, la convivencia entre los jóvenes es buena.

Los representantes de la asociación Calí, afirman que “la convivencia de la comunidad gitana del pueblo es muy buena, no tienen ninguna queja ni problema con ningún colectivo”. Una persona ecuatoriana, activa en la comunidad local, expresa: “Este pueblo no hace feos, si te quieres integrar el pueblo te da facilidades”.

Una persona senegalesa entrevistada señala que la convivencia en el pueblo es buena en general. Otra de la misma nacionalidad afirma que en su relación con el pueblo de Ribaforada “no tiene queja alguna ni

la conoce, de hecho la considera una comunidad muy solidaria”. Y traslada la siguiente anécdota. “Hace unos meses un senegalés falleció y en menos de una semana consiguieron los fondos económicos necesarios para repatriarlo a su país e incluso para dar dinero sobrante a su familia. Divulgaron la campaña por redes sociales, teléfonos, face to face, en puntos de encuentros del pueblo (supermercados, bares...), la gente del pueblo, como a nivel de navarra e incluso nacional colaboro. De hecho a raíz de estos hechos, muchas familias y personas contrataron seguros de repatriación.”

El colectivo subsahariano reconoce que con los magrebíes se llevan bien, sobre todo porque comparten religión. Aunque señalan que existen diferencias de corte cultural como el uso del hijab o la práctica del baile (para la comunidad magrebí prohibido).

Desde los representantes de asociaciones civiles y colectivos religiosos autóctonos también se describe una buena situación convivencial sobre la diversidad cultural. Así se expresan frases como: “En general se les trata muy bien a los inmigrantes. A Ribaforada de toda la vida la han llamado el pueblo de los gitanos...los gitanos del pueblo llevan toda la vida viviendo tranquilos aquí”

Otras expresiones abundan en la buena coexistencia: “No hay problemas de convivencia, se coexiste. Existe una buena coexistencia y se ayuda a los necesitados”. “Algunas son muy educadas y muy majas, nos traen pastas y postres suyos que están riquísimos” señalan desde Cáritas sobre mujeres musulmanas.

“La convivencia es buena en el pueblo, no tenemos mal ambiente. A excepción de casos puntuales, so-

*mos vecinos pero no vamos más allá, no hemos llegado a estar realmente integrados en el pueblo. Hay zonas como colegio, bares, comercios, actos que no damos el paso como vecinos. Ribaforada es un pueblo muy abierto, las relaciones vecinales a nivel personal son muy buenas. El detalle del saludo fundamental y les importa a todos y a todas. Hay resistencias por parte de algunos vecinos.”* Son frases entresacadas del Diálogo Intercultural desarrollado el uno de diciembre.

En cualquier caso, los discursos entre autóctonos e inmigrantes parten de diferentes posiciones de origen. Los discursos autóctonos parten de una tolerancia hacia los que vienen. Toleran compartir un mismo espacio con los grupos que vienen. Los discursos de los inmigrantes parten de evitar problemas con su entrada en la comunidad local.

### DISCURSOS EXCLUYENTES

Que la convivencia sea, en términos generales, pacífica no escapa para que se produzcan actitudes y discursos excluyentes. Así, algunos inmigrantes lamentan haber oído en alguna ocasión comentarios despectivos. Se han expuesto expresiones, oídas o dichas, tales como *“Mira, Bin Laden con esa barba”, “Lleva una bomba en la mochila”, “Somos racistas y clasistas”, “Los árabes son como los gatos, no te puedes fiar”, “Si no van a integrarse que se queden en sus países”, “Si no están integrados por algo será, no son de confianza”, “Eres moro, extranjero y no tienes derecho de tener un piso o un coche bueno”, “Me estas quitando el trabajo”*. Un informante reconoce que se cambia de acera cuando ve a una mujer con niqab.

También la comunidad latina recibe comentarios despectivos. Algunos inmigrantes lamentan que algunos vecinos no se fían o no quieren alquilar casas. También señalan que a la hora de entrar a trabajar en la cooperativa no tienen facilidades *“..casi no hay inmigrantes, y los que hay llevan muchos años”*.

Algunos informantes señalan que los niños y niñas locales no quieren compartir espacios con los niños y niñas de origen inmigrante. *“Ellos mismos también se separan, hay prejuicios por ambas partes, no se quieren juntar”*.

El colectivo magrebí es el que suscita mayores comentarios despectivos. Fundamentalmente por la diferencia en religión y porque mantienen una convivencia más interna. Estos comentarios son realizados también por otros colectivos inmigrantes hacia ese grupo: *“Cuando vamos a sus países nos tenemos que adaptar y ponernos el pañuelo”*.

El colectivo latino y el europeo (rumanos, moldavos, búlgaros...) es el que menos rechazo o remisión provoca por su facilidad de asimilación cultural. Desde el colegio se reconoce que las familias de Europa del Este están muy bien integradas, *“son muy estudiosos, educados y sus padres están muy involucrados en su formación, además son muy participativos”*.

## NUDOS DE CONFLICTO

Las ayudas públicas y especialmente la de Renta Garantizada a los colectivos de inmigrantes provocan, en algunos vecinos, rechazo. Son muchos los informantes claves que no entienden porque se les ayuda tanto y por qué el propio ayuntamiento les da tantas facilidades para realizar sus actividades y sus celebraciones. *“El ayuntamiento les da de todo, a todas horas tienen el polideportivo para ellos”; “Las trabajadoras sociales te dan de todo si eres inmigrante”; “Yo dejé de ir al banco de alimentos como voluntaria porque estaba harta de que tirasen los alimentos a la basura y devolvieran alimentos porque no los querían”.*

Existe una familia gitano-rumana que provoca bastante rechazo por su conflictividad. *“Es una familia enquistada en las ayudas. Esta familia cuenta con una educadora social que trabaja con ellos diariamente y que aunque intentan que trabajen a través de programas de inserción laboral no quieren”* expresan algunos técnicos.

En el colectivo musulmán, las diferencias de género son notables en cuanto a procurar la convivencia intercultural. Son más fáciles entre hombres. Estas relaciones se producen sobre todo por el trabajo y en el fútbol. *“Yo en mi trabajo, mis compañeros son moros y son bien majos, nos llevamos bien”.*

En cierta ocasión, hubo un problema por el uso del niqab en el colegio que llevó a una recogida de firmas la iniciativa por parte de personas autóctonas bajo el lema *“También tenemos derechos”*

Existe un punto de conflicto sobre determinados vecinos inmigrantes que tiran cosas por las ventanas (basura, alimentos, baldosas y agua).

En cuanto a educación, se aprecia, en algunos casos, desestructuración familiar y una mayor rotación residencial con las familias latinoamericanas. Con las

familias subsaharianas el colegio tiene que estar muy encima de ellos, creen que tienen un problema de comunicación y *“que su ritmo es diferente”*. También sufren de una alta rotación y desaparecen de una día para otro. En cuanto a las familias musulmanas señalan que están interesados en la educación de sus hijos aunque hay muchas actividades que no hacen por su religión o cultura que limita su integración.

El servicio de verano de la ludoteca que cuenta con un número de plazas becaadas; la mayoría de los niños que participaban son de origen inmigrante. Esto ha provocado muchas quejas por parte de las familias autóctonas que han concluido por dejar de matricular a sus hijos e hijas en el servicio.

En veranos pasados, hubo debate porque las mujeres musulmanas se querían bañar con ropa y según la normativa de las piscinas municipales no está permitida.

Denuncia, un persona de origen magrebí, que hay un bar del pueblo que han puesto un precio para los extranjeros y otro para los del pueblo. *“Al moro o rumano 1,50 euros y al otro 1,10 euros, Esto afecta a la convivencia.”*

Los ataques de un joven musulmán contra la iglesia católica también son punto de referencia simbólico; pero no le dan categoría; más bien el nivel de anécdota de episodio aislado. Incluso algún informante ha llegado a decir: *“El chico que lo hizo era majo, simpático, amable, no parecía moro; además es de una familia que lleva mucho tiempo viviendo en Ribaforada y que están integrados”*

Las costumbres tradicionales de raíz religiosa en la localidad chocan con la cultura de los inmigrantes musulmanes.

*“Estáis hablando de convivencia pero nosotros por religión no podemos. Por ejemplo, en Navidad nosotros no creemos en Jesús, no podemos asistir a las fiestas como la organizáis ustedes, pero en contraparte, tenemos obligación de respetarlas. Por ejemplo, se reparte un pañuelo para los críos, no lo cogemos, porque lleva la cruz y nosotros no creemos en eso. Pero lo respetemos. Lleva la cruz en el escudo. Está prohibido ponerlo. El cumpleaños en nuestra religión no existe. Es una cuestión de colonización, empezó por los franceses en Marruecos. Pero en nuestra religión no existe. Yo lo he hecho por mi hijo pequeño, al principio no quería que fuese diferente y lo hicimos ... En el colegio, la comida sólo es comida vuestra. No es halal. Comida sin cerdo sí, pero halal no. La empresa de catering no reconoce los menús halal porque son muy pocos y no les sale rentable a la empresa de catering.”* Conversaciones en Marco Diálogo Intercultural del 1 de diciembre

La prohibición del alcohol en la religión musulmana es algo que limita el acercamiento festivo. *“No podemos estar en las fiestas, porque hay comidas que no puedo comer y tenemos obligado no sentarse en la misma mesa si hay vino, es de religión es prohibido hasta sentarse con ustedes... Para ir al bar, me siento con compañeros solos a tomar café, invitamos a un español a comer con nosotros, pero sin alcohol, porque si traes no nos sentamos con vosotros..., en el bar los jóvenes van aprender cosas malas, aprender a consumir alcohol”* Conversaciones en Marco Diálogo Intercultural del 1 de diciembre

Otro de los problemas detectados es un alto nivel de analfabetismo de la lengua propia en el colectivo de mujeres. *“La mayoría de nuestras mujeres no sabe leer ni escribir, hay un 50% que no sabe leer. Hay familias que ni el padre ni la madre saben. También hay mujeres que tiene carreras.”*

## ESPACIOS RESIDENCIALES

Una de las problemáticas detectadas está directamente vinculada al ámbito socio-residencial. En concreto, las promociones de viviendas visitadas tienen un número importante de familias inmigrantes alojadas. De hecho, se señala que en esta localidad hay mucha inmigración por la cantidad de vivienda social que hay.

Se detectan problemáticas en las zonas comunes.

- Poco cuidado de los pisos, suciedad y paredes sucias.
- Desaparecen bombillas de los rellanos.
- Cambios de cerraduras sin previo aviso.
- Puertas de los portales abiertas y/o rotas.
- Garajes sucios que sirven de almacén de residuos

También existen problemáticas en impagos. Las inmobiliarias han tenido algunos casos muy extremos

donde han tenido que acudir al ayuntamiento y a los servicios sociales para resolver situaciones de impagos muy graves.

Las inmobiliarias expresan que han tratado de mejorar la convivencia del bloque con carteles y papeleras e incluso prohibió que los niños jugaran el patio para evitar conflictos. Alguna vez se ha intentado hacer reuniones de vecinos pero no ha sido posible. Cuando surgen problemas de robos o de ocupación de vivienda vacías se producen quejas pero no denuncias por lo que la inmobiliaria no puede actuar. A la hora de tramitar arreglos o imprevistos las inmobiliarias, responsables de la gestión de alquileres reconocen que los pasos a seguir son muy burocráticos dada la propiedad de un fondo inmobiliario pero que es la forma de hacerlo.

## ESPACIOS DE CONVIVENCIA, APERTURA Y ACUERDO

La identidad es la conciencia que toman las personas de su similitud con unas y de su diferencia con otras. Un proceso social usual es relacionarse con las idénticas, con las personas semejantes, en términos de edad, nivel de renta, lengua, cultura u otras condiciones sociales... Este es un fenómeno social que se acrecienta día a día y no sólo entre colectivos autóctonos y alóctonos. Los espacios públicos como sanidad o educación pierden la vocación universal; muchas personas recurren a circuitos privados. Cada día más, las personas establecen sus propios espacios privados de ocio. Las redes sociales se agregan entre similares. En definitiva, las relaciones sociales se retroalimentan entre semejantes en un suerte de endogamia.

A modo de ejemplo, una transcripción de una reunión con jóvenes en una peña. *“Lo único que hacemos es venir a la peña. Nuestro espacio de encuentro es la peña, no vamos al parque, ni habitualmente a los bares; ni participamos mucho en las actividades culturales del pueblo.”*

Por todo ello, no es de extrañar que haya dificultades para mantener relaciones interculturales y espacios comunes entre personas inmigrantes y aborígenes. No obstante, se producen algunos puntos o espacios de encuentro que son importantes reseñar por la potencialidad comunitaria que pueden deparar. En este trabajo, hemos detectado algunos espacios de encuentro interculturales que merecen potenciarse por su riqueza y fomento de la convivencia.

El principal por su duración e intensidad es el colegio. La dirección escolar señala que el ambiente

dentro del centro es bueno, y señalan a las actividades deportivas como el elemento más cohesionador de integración que tienen. El colegio dedica muchos esfuerzos en planificar programas de convivencia donde se trabajan temas como la gestión de conflictos, el acoso escolar, las TICS o la igualdad de género. Aunque existe una brecha por género se puede decir que la mitad de los niños, sin diferencias culturales, comparten el deporte. Las excursiones o las actividades extraescolares son otro ejemplo de convivencia. Aunque si es elevado el coste económico de estas actividades o por el destino de estas excursiones no participan todos.

La biblioteca se ha convertido es un espacio intercultural e intergeneracional ya que vienen niños ecuatorianos, marroquí, argelinos, rumanos y gitanos y personas mayores. Se dan casos de cooperación entre personas mayores y jóvenes que se ayudan mutuamente en la búsqueda de información en internet o en el manejo de programas informáticos.

La bibliotecaria entiende el espacio como un lugar compartido, donde a través del respeto y la educación todo el mundo puede utilizarlo y aprovecharlo. Las diferentes actividades que se planifican siempre cuentan con gran aceptación y mucha participación, sobre todo si es gratis, por parte de los inmigrantes. Queda por desarrollar el fondo para minorías étnicas que contempla el Gobierno de Navarra y que sería muy interesante completar para atender a la realidad cultural que vive la localidad.

El deporte es otro punto de encuentro más allá de la escuela. En concreto en el kárate participan muchos



jóvenes y niños autóctonos y de origen inmigrante, tanto hombres como mujeres.

*“Hay muy buen ambiente aunque a veces se escucha por parte de madres comentarios hacia sus hijos para que eviten jugar con niños de según qué origen” relata un informante clave.*

*“...en las actividades deportivas (futbol) sí que ve que hay integración ya que cuando juegan fuera del pueblo, las familias se desplazan y comparten viajes y momentos juntos. Por ejemplo cuando se hacen despedidas de entrenadores las familias suelen acudir, incluso las familias musulmanas, siempre y cuando se realicen en las sociedades gastronómicas. Si estas despedidas se hacen en un bar, no acuden. Desde su punto de vista sí que hay intentos por la integración por parte de la gente del pueblo, pero no lo logran mucho.”* Relata la concejal de Juventud.

Otros espacios de encuentro son las fiestas o espacios de ocio. En verano, en las piscinas municipales. Sin embargo, el uso del alcohol es una limitación a la convivencia festiva. Aspecto que no sólo se produce en la religión musulmana, también en la religión evangélica. El veto alimenticio del cerdo en la religión musulmana impide comidas de fraternidad si existe ese producto.

La escuela de adultos de Ribaforada que organiza el Servicio Social de Base tiene una alta participación aunque vienen pocos inmigrantes. Son grupos mixtos de unas 12-14 personas. Hay dos grupos uno para inmigrantes y otro para personas mayores.

El ámbito laboral es otro espacio de encuentro que permite la interrelación más allá del mismo. El contacto directo también supone una fuente de conocimiento: *“Una vez nos invitaron a su casa, joe...que bonita. Tiene todo decorado al estilo árabe, precioso eh, precioso”*.

También el haber salido al extranjero. *“Yo me fui de erasmus a Inglaterra y una de mis mejores amigas era de Qatar, aproveche para hacerle un montón de preguntas”*

Es de interés los grupos de WhatsApp donde existen en algunos casos interculturalidad. Aunque algunos reconocen que en la calle no sabe quién es quién.

Los senegaleses de religión musulmana participan en las mezquitas y actos que los las personas magrebí organizan.

## PROPUESTAS ESPONTÁNEAS PARA LA CONVIVENCIA

Como hemos afirmado, el diagnóstico comunitario participativo presenta el valor de lo común. La comunidad es protagonista y prescriptora de mejoras. En este caso, tanto en las entrevistas como en el encuentro intercultural hemos indagado sobre propuestas de mejora de la convivencia.

*“Estamos aquí para solucionar esto. Lo primero que hay que hacer es conocernos para integrarnos. Hay que conocer las otras culturas o formas de pensar. Lo más básico es saludarnos y darnos dos besos, pero a través de mis amigas musulmanas me hicieron ver que no pueden, claro eso hay que saberlo, si no lo sabes pues...a lo mejor con la mejor intención, metes la pata a los ojos de la otra persona.”* Intervención de una persona en el Encuentro Intercultural.

*“La importancia de los saludos del día a día, nosotros de la puerta hacia dentro vuestras costumbres pero cuando salgáis a la calle hay que tener una sociedad unida, que vaya por la calle y el saludo es importante. “Hola buenos días”. Responder. Aunque habrá pocos que saludan a todos el mundo. Es importante entrar más en sociedad. La puerta y el corazón abierto”.* Intervención de otra persona en el Encuentro Intercultural.

La información comunitaria es importante pero el idioma es un obstáculo. Por ello se plantea que haya canales eficaces de información. Por un lado, si se necesita comunicar con la comunidad islámica tener interlocutor. Por otro lado, seguir fomentando el aprendizaje de castellano. Pero también el idioma árabe escrito y leído en su propia comunidad, fundamentalmente niños y niñas y mujeres.

*“Somos la comunidad islámica, soy el director de la escuela árabe, si tiene alguna duda tráeme lo que quiera y lo mandamos...Lo más importante la información tiene que llegar, nosotros podemos decirlo en la mezquita, en el trabajo, en la mezquita para que llegue la información”*

*“Vienen críos de Cortes, Buñuel, de Fustiñana, Cabanillas a Ribaforada a aprender árabe, unas 60 personas, a partir de 4 años hasta los 15 años. Hay cinco clases y van por edad.”*

*“Si no dominamos el idioma mínimamente no podemos comunicarnos, no podemos contarnos como es nuestra religión, no podemos hablar con el colegio o ir al médico. La convivencia es en espacios abiertos, parques donde conviven las mujeres y no hay comunicación con el resto, pero porque no saben expresarse. Hay que potenciar el que aprenda el idioma, como pilar fundamental para relacionarnos. Las clases para aprender castellano están abiertas, hay 25 personas y no se puede aceptar más. Ha mejorado mucho el servicio. Tenemos ganas de seguir más adelante con este grupo.”* Intervención de un participante en el Encuentro Intercultural.

Otro de los puntos en común es el deseo de que sus hijos e hijas desarrollen unas pautas de vida saludable, alejadas del consumo de drogas o del tabaco.

*“Es el mismo problema de todos, no queremos que beban, que fuman, que se droguen. ...con las nuevas generaciones, jóvenes de 12 o 13 años que están aprendiendo a fumar y a beber alcohol, y con esa*

*edad no pueden. Pero en la calle, escondidos consumen. Sus padres tampoco quieren que empiecen a fumar, podemos hacer un día o una semana, organizar de talleres o iniciativas para explicar a los críos los efectos que tiene. No quiero que mi hijo empiece a fumar, pero ninguno quiere. Elaborar unas actividades o cursos o reuniones en la escuela, en 5º o 6º que van a pasar a Tudela”.* Intervención en Encuentro Intercultural

Las diferentes gastronomías y culturas son expuestas como puntos para compartir proyectos o raíces.

*“La mezquita estaba pensando en actividades culturales y abrirse a la comunidad. Falta información y conocimiento sobre el ramadán y sobre la fiesta del cordero; en el colegio podemos hacer teatro en 5º o 6º. Es importante para acercarnos en las religiones, los católicos igual. Yo ya le he comentado a la directora de la escuela pero todavía nada. “*

El uso de los huertos para la integración. Hay varias familias de musulmanes que tienen huertos y saludan a los vecinos e incluso regalan parte de la cosecha a vecinos.

*“Con la comunidad musulmana hace años participaron en unas jornadas gastronómicas interculturales con el sociólogo Mario Gaviria, donde las mujeres prepararon un cús cús en la Asociación y los hombres estuvieron en los huertos. Finalmente lo degustaron todos juntos en la dehesa, no obstante, mujeres en un lado y los hombres en otro.”* Relata un informante.

*“En cuanto a la infancia y las mujeres, propongo empezar con cosas muy básicas, no tanto explicar el tema del ramadán en el colegio porque me parece un poco complicado, pero si cosas más interculturales, comidas de otros sitios, ese momento de estar y de toma de contacto. El idioma básico, ellas sufren porque no te entienden. Un día a la semana tomamos el té en el colegio.”* Afirma una persona en el encuentro intercultural.

## CONCLUSIONES

Hemos abordado una intervención que pretendía favorecer la convivencia intercultural, valorando la diversidad y procurando la interacción y las relaciones armoniosas entre grupos culturales diversos. No se trata de una intervención aislada sino que entronca con las actuales políticas públicas en materia de interculturalidad; tal como se exponen en las estrategias europeas, estatal y navarra.

Hemos realizado una intervención comunitaria en un escenario local donde la población inmigrada ha propiciado una dinámica demográfica que ha incidido en un cambio social muy significativo en el municipio. En Ribaforada residen 612 habitantes de origen extranjero que representan el 16,6% de la población total del municipio. La crisis no ha rebajado la afluencia de personas inmigrantes; presencia de personas inmigradas se ha incrementado un 28,8% desde el 2008.

El marco de referencia del que hemos partido en nuestro trabajo ha sido el del enfoque comunitario. El espacio comunitario local como vector influyente para la convivencia y resolución de conflictos. Por ello, hemos partido de la intervención comunitaria. Una metodología relacional y mediadora que genera relaciones y espacios de retroalimentación.

**Podemos afirmar que se han alcanzado los objetivos planteados en el proyecto.**

**1.-La intervención desarrollada a través de comunicados, notas de prensa, y otros soportes de comunicación ha permitido divulgar en la ciudadanía de Ribaforada la necesidad de procurar la convivencia local. Además se ha visualizado que los poderes locales y autonómicos apoyan estas medidas.**

**2.-Los encuentros habidos con los interlocutores sociales han abierto un proceso bidireccional de información y de reflexión en torno a propuestas de mejora de la convivencia. También ha servido para identificar a las personas más proactivas en este campo.**

**3.-Los canales de coordinación institucional entre diferentes recursos públicos se han abierto de forma adecuada. Ofreciendo todos ellos, cooperación en la mejora de convivencia.**

**4.-Se ha desarrollado un diagnóstico comunitario sobre la convivencia intercultural que pretende resumir los ejes centrales de la sociabilidad. En el mismo, se ha diagnosticado una hegemonía de coexistencia, con presencia de actitudes de apertura y aceptación de la inmigración. Pero también la existencia de rechazo a la presencia de inmigrantes extranjeros en la localidad, muy centrada específicamente en una comunidad.**

**5.-Se han identificado los nudos conflictuales, los espacios de convivencia y las propuestas de mejora. Sobre estos aspectos son los que hay que trabajar. En un caso abordando los conflictos y en otro caso, fomentando los espacios de convivencia.**

**6.- La creación de un grupo motor para el desarrollo de acciones que favorezcan el encuentro intercultural y la mejora de la convivencia es un hito de este trabajo. Que dará resultados en el 2017.**

**7.-En esta dinámica es recomendable el establecimiento de estructuras y programas para la integración de las personas inmigrantes en la sociedad que les acoge como ciudadanía activa.**





## RECOMENDACIONES

De la intervención comunitaria realizada cabe extraer, a modo de recomendaciones, unas primeras propuestas de acción que pueden redundar en la mejora de la convivencia, tanto en el caso concreto de Ribaforada como de otras comunidades locales. Son recomendaciones que parten desde la propia comunidad local y desde el trabajo técnico desarrollado.

### **1. RECOMENDAMOS CONSOLIDAR Y DAR SOSTENIBILIDAD AL CREADO GRUPO MOTOR PARA LA CONVIVENCIA.**

**El constituido Grupo Motor que inicia sus reuniones y propuestas este año es un factor decisivo para la proactividad en la convivencia local. La naturaleza mixta entre responsables institucionales, técnicos, organizaciones y líderes sociales es de gran valor. De ese grupo pueden originarse buenas prácticas a la vez que resolver conflictos interculturales que puedan producirse. Por ello, es de interés su dinámica y actividad.**



## 2. RECOMENDAMOS VALORIZAR Y POTENCIAR LOS RECURSOS PÚBLICOS QUE PROPICIEN ESPACIOS COMUNES ENTRE CULTURAS.

El colegio, la biblioteca, los deportes, el trabajo son espacios donde convive la interculturalidad. El reto es mantenerlos y prolongarlos más allá de los mismos. Hay que optimizar estos espacios comunes.

Por otra parte, los espacios juveniles que ya existen (Club juvenil y Bar juvenil) son espacios muy interesantes, con buena gestión y buenos recursos. Se hace recomendable abrir, en estos centros, espacios a la diversidad cultural promoviendo el ingreso de personas de otras culturas y realizando programas que fomenten la cohesión social y la visibilidad intercultural.

### **DOS BUENAS PRÁCTICAS >>**

*La biblioteca se ha reconocido como un espacio de encuentro de integración. Se ha convertido es un espacio intercultural e intergeneracional donde conviven niños ecuatorianos, marroquí, argelinos, rumanos y gitanos y personas mayores. Se dan casos de cooperación entre personas mayores y jóvenes que se ayudan mutuamente en la búsqueda de información en internet o en el manejo de programas informáticos. Las diferentes actividades que se planifican siempre cuentan con gran aceptación y mucha participación. Queda por desarrollar el fondo para minorías étnicas que contempla el Gobierno de Navarra y que sería muy interesante completar para atender a la realidad cultural que vive la localidad.*

*El colegio juega un papel clave en procurar la buena convivencia. Está muy bien valorado por todos los grupos sociales y desarrollan bastantes actividades de inserción, adaptación, diálogo y comprensión de la interculturalidad y de sus efectos y causas. Incluyendo la educación emocional.*



### 3. RECOMENDAMOS DESARROLLAR CAMPAÑAS DE PROMOCIÓN DE ESTILOS DE VIDA SALUDABLES EN FORMATO INTERCULTURAL Y MULTILINGÜE.

Desde el Ayuntamiento, en cooperación con el Centro de Salud e Instituto de Salud Pública de Navarra se pueden desarrollar este tipo de campañas. Las culturas musulmana y evangélica inciden en el fomento de hábitos saludables; sobre todo el no consumo del alcohol en jóvenes, también de tabaco. Estos aspectos saludables entran en coherencia con los principios de políticas de Salud Pública que difunde el Gobierno de Navarra. Por ello, entendemos que puede ser un punto de encuentro de valores sociales.

### 4. RECOMENDAMOS POTENCIAR EL CONOCIMIENTO LOCAL DE TODAS EXPRESIONES CULTURALES.

La cultura puede considerarse como el conjunto de los rasgos distintivos, espirituales y materiales, intelectuales y afectivos que caracterizan a una sociedad o un grupo social. Ella engloba, además de las artes y las letras, los modos de vida, los derechos fundamentales al ser humano, los sistemas de valores, las tradiciones y las creencias (UNESCO). Por todo ello, conocerse y conocer los valores culturales de cada grupo social es algo que se ha puesto de relieve en entrevistas y en el encuentro de diálogo intercultural. En una entrevista un joven reconocía que haber entrado en la casa de un musulmán le había reportado una mayor percepción de cómo son y viven. Por ello, se recomienda fomentar para toda la comunidad local las expresiones culturales de cada grupo tales como la gastronomía, exposiciones, los usos de los huertos, la toma de té, jornadas interculturales...





### 5. RECOMENDAMOS, DESDE LA COORDINACIÓN CON LOS SERVICIOS PÚBLICOS, LA POTENCIACIÓN DE ALFABETIZACIÓN Y ENSEÑANZA DE IDIOMAS (ÁRABE CASTELLANO)

El idioma castellano es imprescindible para una mayor adaptación de los inmigrantes al medio social donde viven y procurar un acercamiento con la población autóctona. También para la inserción laboral. Es por ello, que desde los poderes públicos tanto estatales (Instituto Cervantes) como propios (Educación, Bienestar Social, Empleo) existen mecanismos de aprendizaje que se deberían aprovechar esas sinergias.

Del mismo modo, el fomento de conocimiento del árabe también es preciso en la propia población musulmana desde una alfabetización.

### 6. HABILITAR GRUPOS DE WHATSAPP, FACEBOOK, REDES SOCIALES INTERCULTURALES.

Las redes sociales pueden permitir un acercamiento a las diferentes comunidades de manera ágil y eficaz. La facilidad, acceso e incluso anonimato puede vincular a personas diferentes mediante contenidos de información y formación. De hecho, ya se conocen grupos de comunicación entre personas de culturas diferentes. Puede ser de interés que desde el Grupo Motor se pueda constituir una red de “managers community” para difundir mensajes o comunicar actividades comunes.



### 7. RECOMENDAMOS DIVULGAR PRÁCTICAS DE URBANIDAD, TALES COMO EL SALUDO MUTUO.

Algo tan básico como el saludo ha sido puesto de relieve como base de convivencia. Por ello, se recomienda a través de soporte de anuncios y reuniones incidir en la cortesía, los modales, la atención, el buen modo, el tacto social. Un buen gesto vale más que mil palabras.

### 8. RECOMENDAMOS INCIDIR EN EL ÁREA DE IGUALDAD CON MUJERES.

Quizás donde se percibe mayor extrañamiento comunitario es en las mujeres inmigrantes, especialmente las musulmanas. Según testimonios, las mujeres están más abiertas al diálogo y al contacto con otras mujeres, Por ello, se puede incidir en prácticas de conocimiento mutuo desde la identidad de género. El Grupo Motor puede sondear la opción de la formación de una asociación de mujeres intercultural.



## 9. RECOMENDAMOS AMPLIAR LA PARTICIPACIÓN DE COLECTIVOS INMIGRANTES EN LA ORGANIZACIÓN DE EVENTOS CULTURALES YA EXISTENTES.

Abrir la organización de eventos para toda la comunidad a grupos de inmigrantes puede ser una buena práctica. De este modo, se asegura la participación en origen y se puede reducir los malos entendidos culturales( alimentos prohibidos, costumbres...)

## 10. RECOMENDAMOS ELEVAR PROPUESTAS DE INTEGRACIÓN DE LA POBLACIÓN MAYOR

Quizás por edad, las personas jóvenes son más dadas al conocimiento y trato entre culturas diferentes. Por ello, incidir en población de personas mayores se hace más necesario. Puede resultar una buena práctica encuentros de relatos sobre experiencias de antaño.



## 11. RECOMENDAMOS CONTINUAR CON EL ESFUERZO EDUCATIVO A LA DIVERSIDAD EN EL CENTRO ESCOLAR

Todas las culturas especialmente las que provienen de los países del Este de Europa y del Norte de África ponen muy en valor la educación de sus hijos e hijas. En algún caso, más que la población autóctona por entender la educación como un medio de ascenso social. Por ello, hay que seguir potenciando el valor de la educación como medio transversal de convivencia.

## 12. RECOMENDAMOS EL ACCESO GRATUITO A LA MAYORÍA DE LOS ENCUENTROS Y ACTIVIDADES COMUNITARIAS.

A través de este trabajo hemos comprobado cómo el establecimiento de copagos en determinadas actividades inhibe a la población inmigrante. Con el fin de aproximar el objetivo de encuentro entre diversos/as se recomienda, en la medida de lo posible, la gratuidad de las actividades comunitarias.



### 13. PROTOCOLIZAR ACUERDOS INSTITUCIONALES CON LAS ENTIDADES PROPIETARIAS DE LAS VIVIENDAS DE ALQUILER

Se reconoce desde los gestores de la propiedad que a la hora de tramitar arreglos o imprevistos los pasos a seguir son muy burocráticos dada la estructura de propiedad (fondo inmobiliario). Sería de interés estudiar alguna fórmula urbanística o convenio de gestión para anticipar las necesidades de arreglos u otros imprevistos.

### 14. ESTABLECER UN CANAL DE ASESORAMIENTO-ORIENTACIÓN EN SEDE MUNICIPAL PARA LA ATENCIÓN A LA POBLACIÓN INMIGRANTE

Dada la densidad de población inmigrante y las características propias de esa condición social se ve necesario instaurar una atención municipal a ese colectivo. Quizás unas horas a la semana. Se trataría de una primera orientación que pudiera servir posteriormente de derivación hacia otros recursos públicos de formación, empleo, prestaciones...



**Consolidar y dar sostenibilidad en el tiempo al creado Grupo Motor para la Convivencia**

**Campañas de hábitos saludables para toda la comunidad local en formatos multilingües**

**Valorizar y potenciar los recursos públicos que propicien espacios comunes entre culturas**

**Elevar propuestas de integración de la población mayor**

**Potenciación de Alfabetización y Enseñanza de idiomas (árabe castellano)**

**Habilitar grupos de WhatsApp, Facebook, redes sociales interculturales**



**Divulgar prácticas de urbanidad tales como el saludo muto**

**Potenciar el conocimiento local de expresiones culturales**

**Incidir en el área de igualdad con mujeres**

**Ampliar la participación de colectivos inmigrantes en la organización de eventos culturales ya existentes**

**Gratuidad de actividades interculturales**

**Canal de asesoramiento-orientación**

## EQUIPO TÉCNICO

### Fundación ANAFE: [WWW.ANAFE-CITE.ORG](http://WWW.ANAFE-CITE.ORG)

#### Esther Baztán Crespo

Responsable del Área de Mediación Intercultural de ANAFE. Profesora asociada del Departamento de Trabajo Social de la Universidad Pública de Navarra desde el año 2007. Desde 2011 hasta la actualidad participa como docente de la asignatura de Mediación Social como estrategia adecuada para la gestión de la diversidad del Diploma en Intervención Social con la comunidad gitana, título propio de la Universidad de Navarra. Es graduada en Educación Social por la Universidad de Salamanca y Diplomada en Trabajo Social por la Universidad Pública de Navarra. Sus principales líneas de trabajo e investigación se centran en la inmigración, la mediación social intercultural y las competencias profesionales interculturales.

En el año 2008 redacta el libro “La intervención social con poblaciones inmigradas. Manual para profesionales de Servicios Sociales” publicado por el Departamento de Asuntos Sociales, Familia, Juventud y Deporte del Gobierno de Navarra.

#### Clara Puertas Loperena

Técnica de ANAFE en proyecto comunitario sobre convivencia en Ribaforada. Licenciada en Sociología por la Universidad Pública de Navarra y Master en Conocimiento y gestión de los procesos migratorios por la Universidad Pública del País Vasco. Co-fundadora de la Asociación Cohesiona y co-autora del proyecto intercultural “Cohesiónate con Nosotras: Espacio de encuentro entre mujeres” en Ribaforada en 2014. Colaboración con el proyecto europeo: Life + territorio visión en Falces en 2014 en la realización de talleres interculturales. Realizó en 2013 pasantía en la Organización Internacional para la Migraciones en Nicaragua. Participó en 2011 junto con un equipo de estudiantes en un proyecto de investigación en Ribaforada dirigido por el sociólogo Mario Gaviria. Experiencia en voluntariado social a nivel nacional e internacional con diversas organizaciones de desarrollo local y cooperación.





# ANEXOS

---

## EQUIPO TÉCNICO

Equipo “Inpactos” en labores de Consultoría: [WWW.INPACTOS.COM](http://WWW.INPACTOS.COM)

### Félix Taberna Monzón

Licenciado en Ciencias Políticas y Sociología por la Universidad Complutense de Madrid, fue profesor en la Universidad Pública de Navarra y en la UNED. También de la Escuela de Adaptación Social del Gobierno de Navarra. Dirigió el Instituto Navarro de Administración Pública, encargado, entre otras funciones, de evaluar las políticas públicas. En la actualidad desarrolla su labor profesional como consultor en el espacio colaborativo de InPactos. Miembro del Consejo Social de la Universidad Pública de Navarra. Autor y coautor de números artículos y estudios. Miembro del Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Ciencias Políticas y Sociología de Navarra.

### Luis Campos Iturralde

Licenciado en Sociología por la Universidad Pública de Navarra realizando estancias de estudios en la Birmingham City University (Reino Unido). Ha desarrollado investigaciones cualitativas y participativas en diversos ámbitos relacionados con el desarrollo local y la igualdad de oportunidades. En los últimos años ha centrado su actividad profesional en el asesoramiento de proyectos de formación para el empleo, evaluación de políticas públicas y análisis de la situación y evolución del mercado de trabajo. Docente de evaluación y medición del impacto de proyectos sociales. Miembro del Colegio Oficial de Doctores y Licenciados en Ciencias Políticas y Sociología de Navarra.

**in**PACTOS  
CONSULTORÍA

# CUENTACUENTOS

**CUENTA CUENTOS**  
*Del Mundo &*  
**Merienda**

KONTU-KONTARI ETA ASKARIA  
CONTES ET HISTORIES DU MONDE AVEC UN  
SNACK  
حكايات وقصص من العالم مع تناول وجبة  
خفيفة  
POVESTI ALE LUMI SI PICNIC  
WORLD STORYTELLING AND SNACKS

imaginasai  
تخيل  
Imagina

العباى  
JOACATE  
Juega

Connaitre  
Conoce  
CONOZASTE

Partage  
Participe  
Parte  
Hartu

Listen  
Écouter  
Escucha

П'тувай  
Сафр  
Viaje

Ayuntamiento de Ribaforada

**fundación anafe**

Nafarroako Gobernua Gobierno de Navarra

**GRATIS**

21 de Diciembre  
Miércoles 17:00h Biblioteca Pública  
Casa de Cultura de Ribaforada.

# CUENTACUENTOS



Diario de Noticias. 8 de noviembre 2016

## Proyecto de convivencia intercultural en Ribaforada

Anafe, Ayuntamiento y Gobierno foral diseñarán acciones para la diversidad

**TUDELA** – La Fundación Anafe en colaboración con el Ayuntamiento y subvencionado por el Gobierno de Navarra emprenderá en fechas próximas un proyecto de intervención socio-residencial en Ribaforada. El proyecto parte de un enfoque en el que el espacio comunitario quiere ser vector para la convivencia por lo que se utilizará el espacio comunitario como medio de encuentro e intercambio mutuo entre personas diversas étnica y culturalmente.

Pese a ello, no es un proyecto centrado en la inmigración, sino en la comunidad para contemplar el reto de la convivencia intercultural. En una primera fase a finalizar este año, pretende establecer mecanismos para la identificación y resolución de conflictos con especial énfasis en el ámbito socio-residencial, así como fomentar la participación ciudadana en la diversidad cultural de Ribaforada. A la vez, busca diseñar líneas de trabajo y acciones para el año que viene.

**GRUPOS DE TRABAJO** Los impulsores de esta iniciativa persiguen la creación de espacios compartidos y facilitadores de relaciones mutuas; la cooperación de agentes públicos y sociales; el favorecimiento de las relaciones entre las asociaciones existentes y la realización de iniciativas que fortalezcan las relaciones colaborativas y que generen noticias positivas en el territorio. A tal fin, se desarrollarán contactos con profesionales de los distintos recursos públicos y sociales de Ribaforada (sociales, educativos, sanitarios, lúdicos, etc), encuentros de trabajo entre personas representativas de recursos, organizaciones y colectivos; y se establecerá un grupo motor y otro focal que, finalmente, darán como resultado un diagnóstico de los recursos existentes en cuanto a convivencia. – D.N.

Diario de Navarra. 5 de diciembre 2016

RIBAFORADA



Imagen de la primera reunión en Ribaforada.

CEDIDA

## El ayuntamiento crea un foro de diálogo intercultural

**Es un punto de encuentro entre diferentes colectivos para mejorar la convivencia**

**DN** Ribaforada

El Ayuntamiento de Ribaforada ha creado un foro de diálogo intercultural para buscar la mejor convivencia en la localidad y que pretende ser un proyecto de largo alcance que gestione la diversidad de forma positiva e incluyente. Según señalaron desde el consistorio, no se centra en la inmigración, sino en toda la comunidad “para contemplar el reto de la convivencia intercultural”.

A la primera reunión asistieron más de 24 personas, entre ellas el alcalde, Jesús M<sup>º</sup> Rodríguez, la Fundación Anafe, como asesora, y representantes de la asociación local musulmana, latinoamericana, de Europa del Este y la Asociación Cali. A ellos se sumaron personas de apymas, servicios sociales y voluntariado.

“Se analizó la situación de convivencia en Ribaforada desde un diagnóstico positivo pero mejorable, compartiendo ideas, reflexiones y conocimientos”, señaló el alcalde, que destacó la voluntad de continuar con espacios de comunicación para buscar puntos de encuentro. La iniciativa cuenta con la subvención del Gobierno de Navarra.

Diario de Noticias. 7 de diciembre 2016

## Ribaforada da un primer paso de diálogo intercultural para una mejor convivencia

24 personas de todos los ámbitos locales asistieron a una reunión parte de un proyecto de Anafe

↳ Nieves Arigita

**TUDELA** – “El espacio comunitario quiere ser vector para la convivencia por lo que se utilizará el espacio comunitario como medio de encuentro e intercambio mutuo entre personas diversas, étnica y culturalmente”. Es la base del proyecto que Fundación Anafe, en colaboración con el Ayuntamiento y con la subvención del Gobierno de Navarra, ha iniciado en Ribaforada. Lejos de centrarse únicamente en la inmigración, la iniciativa se dirige a la comunidad al completo, persiguiendo, entre otras cosas, la creación de espacios compartidos facilitadores de relaciones. Estos foros servirán como herramientas para mejorar la convivencia y la integración.

Dentro de este marco, más de 24 personas de todos los ámbitos sociales y culturales acudieron a la primera reunión celebrada en la localidad. Por una parte, el encuentro contó con una representación municipal liderada por el alcalde y de la Fundación ANAFE. Por otro lado, asistieron personas en representación de la asociación local



Primera reunión del proyecto de convivencia organizado en Ribaforada. Foto: D.N.

musulmana, latinoamericana, de Europa del Este y de la asociación Cali.

Asimismo, diferentes personas de espacios comunitarios y sociales tales como apyamas, servicios sociales y

voluntariado social.

**LARGO RECORRIDO** En este encuentro se puso en valor por parte de los presentes la iniciativa que se está llevando a cabo. Se analizó la situación

convivencial de Ribaforada desde un diagnóstico positivo pero mejorable. Se compartieron ideas, reflexiones y conocimientos. Y, finalmente, se constató la voluntad de continuar con espacios de

comunicación, buscando puntos de encuentro.

El proyecto, de largo recorrido, continúa buscando activar la participación de la ciudadanía de Ribaforada en este sentido. ●

Revista Plaza Nueva. 4 de diciembre 2016

## Ribaforada constituye un marco de diálogo intercultural local

EL PROYECTO SE ENMARCA DENTRO DEL PROGRAMA DEL GOBIERNO DE NAVARRA PARA LA MEJORA DE LA CONVIVENCIA

4 de diciembre de 2016



El primer encuentro tuvo lugar la semana pasada, y contó con la participación de 24 personas.

El Ayuntamiento de Ribaforada en fechas recientes emprendió un proyecto para la intervención socio residencial en la localidad. El proyecto parte de un enfoque donde el espacio comunitario quiere ser vector para la convivencia. Para ello, se utiliza el espacio comunitario como medio de superación de problemáticas que se puedan producir. Se pretende desarrollar un proyecto comunitario integral de largo alcance que pueda gestionar la diversidad de forma positiva e incluyente. No es un proyecto centrado en la inmigración, sino en la toda comunidad, para contemplar el reto de la convivencia intercultural. Gestionado técnicamente por la Fundación Anafe, se enmarca dentro de la convocatoria de subvenciones del Gobierno de Navarra para la mejora de la convivencia.

Dentro de este proyecto se ha constituido un marco de diálogo intercultural que pretende ser estable y el germen para acciones comunitarias, y que se termine convirtiendo en un foro de trabajo para mejorar la convivencia y la integración. En una primera reunión, celebrada la semana pasada, asistieron más de 24 personas de diferentes ámbitos sociales y culturales de la localidad. Por una parte, el encuentro contó con una representación municipal, liderada por el alcalde, y con personal de la Fundación ANAFE. Por otro lado, asistieron personas en representación de la asociación local musulmana, latinoamericana, de Europa del Este y de la asociación Calí. Asimismo, diferentes personas de espacios comunitarios y sociales tales como Apymas, Servicios Sociales y voluntariado social participaron en este primer foro.

En este encuentro, se puso en valor por parte de los presentes esta iniciativa que se está llevando a cabo y que nace ahora abiertamente después de muchas gestiones. Se analizó la situación convivencial de Ribaforada desde un diagnóstico positivo pero mejorable. Se compartieron ideas, reflexiones y conocimientos. Y, finalmente, se constató la voluntad de continuar con espacios de comunicación, buscando puntos de encuentro.

La Voz de la Ribera. 4 de diciembre 2016

## El Ayuntamiento de Ribaforada constituye un marco de Diálogo Intercultural



El Ayuntamiento de Ribaforada en fechas recientes emprendió un proyecto para la intervención socio residencial en dicho municipio. El proyecto parte de un enfoque donde el espacio comunitario quiere ser vector para la convivencia. Para ello, se utiliza el espacio comunitario como medio de superación de problemáticas que se puedan producir. Se pretende desarrollar un proyecto comunitario integral de largo alcance que pueda gestionar la diversidad de forma positiva e incluyente. No es un proyecto centrado en la inmigración, sino en la toda comunidad para contemplar el reto de la convivencia intercultural.

Dentro de este proyecto se ha constituido un marco de diálogo intercultural que pretende ser estable y el germen para acciones comunitarias, y que se termine convirtiendo en un foro de trabajo para mejorar la convivencia y la integración. En una primera reunión, celebrada la semana pasada, asistieron más de 24 personas de diferentes ámbitos sociales y culturales de la localidad. Por una parte, el encuentro contó con una representación municipal liderada por el alcalde y de la Fundación ANAFE. Por otro lado asistieron personas en representación de la asociación local musulmana, latinoamericana, de Europa del Este y de la asociación Cali. Asimismo, diferentes personas de espacios comunitarios y sociales tales como Apymas, Servicios Sociales y voluntariado social.



---

**Portal Islam España. 6 de diciembre 2016**

---

## El Ayuntamiento de Ribaforada constituye un marco de Diálogo Intercultural



El proyecto se enmarca dentro de la convocatoria de subvenciones del Gobierno de Navarra para la mejora de la convivencia y está asesorado técnicamente por la Fundación Anafe. El proyecto busca la participación ciudadana.

El Ayuntamiento de Ribaforada en fechas recientes emprendió un proyecto para la intervención socio residencial en dicho municipio. El proyecto parte de un enfoque donde el espacio comunitario quiere ser vector para la convivencia. Para ello, se utiliza el espacio comunitario como medio de superación de problemáticas que se puedan producir. Se pretende desarrollar un proyecto comunitario integral de largo alcance que pueda gestionar la diversidad de forma positiva e incluyente. No es un proyecto centrado en la inmigración, sino en la toda comunidad para contemplar el reto de la convivencia intercultural.

Dentro de este proyecto se ha constituido un marco de diálogo intercultural que pretende ser estable y el germen para acciones comunitarias, y que se termine convirtiendo en un foro de trabajo para mejorar la convivencia y la integración. En una primera reunión, celebrada la semana pasada, asistieron más de 24 personas de diferentes ámbitos sociales y culturales de la localidad. Por una parte, el encuentro contó con una representación municipal liderada por el alcalde y de la Fundación ANAFE. Por otro lado asistieron personas en representación de la asociación local musulmana, latinoamericana, de Europa del Este y de la asociación Cali. Asimismo, diferentes personas de espacios comunitarios y sociales tales como Apymas, Servicios Sociales y voluntariado social.

En este encuentro se puso en valor por parte de los presentes la iniciativa que se está llevando a cabo. Se analizó la situación convivencial de Ribaforada desde un diagnóstico positivo pero mejorable. Se compartieron ideas, reflexiones y conocimientos. Y finalmente, se constató la voluntad de continuar con espacios de comunicación, buscando puntos de encuentro.

El proyecto, de largo recorrido, continua buscando activar la participación de la ciudadanía de Ribaforada en la visualización y compromiso de la interculturalidad convivencial como recurso comunitario.

Portal Islam España. 8 de noviembre 2016

## Nuevo proyecto de intervención comunitaria intercultural



### FUNDACIÓN ANAFE EN COLABORACIÓN CON EL AYUNTAMIENTO DE RIBAFORADA EMPRENDE UN PROYECTO DE INTERVENCIÓN COMUNITARIA INTERCULTURAL

Fundación ANAFE en colaboración con el Ayuntamiento de Ribaforada y subvencionado por el Gobierno de Navarra ha puesto en marcha un proyecto de intervención socio-residencial en dicho municipio.

El proyecto parte de un enfoque en el que el espacio comunitario quiere ser vector para la convivencia. Se utilizará el espacio comunitario como medio de encuentro e intercambio mutuo entre personas diversas étnica y culturalmente. Se pretende desarrollar un proyecto comunitario integral que pueda gestionar la diversidad de forma positiva e incluyente. No es un proyecto centrado en la inmigración, sino en la comunidad para contemplar el reto de la convivencia intercultural.

El proyecto, en una primera fase a finalizar este año, pretende establecer mecanismos para la identificación y resolución de conflictos con especial énfasis en el ámbito socio-residencial, así como fomentar la participación ciudadana en la diversidad cultural del municipio de Ribaforada. A la vez, busca diseñar líneas de trabajo y acciones para el año que viene.

# IMPACTOS EN MEDIOS DE COMUNICACIÓN

---

Entrevista TeleRibera. 2 de noviembre 2016

---

**SE PUEDE VISIONAR EN:**  
[www.facebook.com/FundacionAnafe](http://www.facebook.com/FundacionAnafe)



# REFERENCIA DOCUMENTAL Y BIBLIOGRÁFICA

---

.-**Marchioni, M. (2013).** «La intervención comunitaria. Una metodología participativa y comunitaria», en Estudios Transnacionales de Trabajo Social/1: Comunidad, transnacionalidad y Trabajo Social. Madrid: Editorial Popular.

.- **Tönnies, F.** “Comunidad y asociación” Edicions 62, 1979

.-**Obra Social de laCaixa, “Claves del Proyecto de Intervención Comunitaria Intercultural”**

[https://obrasociallacaixa.org/documents/10280/583314/juntos\\_por\\_la\\_convivencia\\_metodologia\\_es.pdf/9b61e763-5540-4be2-8cd4-26ce210b7d8c](https://obrasociallacaixa.org/documents/10280/583314/juntos_por_la_convivencia_metodologia_es.pdf/9b61e763-5540-4be2-8cd4-26ce210b7d8c)

.-**Obra Social de laCaixa. “Convivencia Social e Interculturalidad en territorios de alta diversidad”.**

[https://obrasociallacaixa.org/documents/10280/68377/Enquesta\\_Convivencia\\_intercultural\\_2010\\_es.pdf/3cfbe54e-f39b-44b8-8228-9d0716ffe832](https://obrasociallacaixa.org/documents/10280/68377/Enquesta_Convivencia_intercultural_2010_es.pdf/3cfbe54e-f39b-44b8-8228-9d0716ffe832)

.- **Organización de las Naciones Unidas para la Alimentación y la Agricultura, FAO** “Manual Diagnóstico Participativo de Comunicación Rural” Roma, 2008

<http://www.fao.org/docrep/011/y5793s/y5793s00.HTM>

.-**Estrategia Navarra para Convivencia,**

<http://www.navarra.es/NR/rdonlyres/6996BF92-2C71-4F42-8C4B-6F1FE2D500FB/310237/Estrategiapara-laConvivencia2.pdf>

.-**Agenda Europea de Inmigración,**

<http://ec.europa.eu/dgs/home-affairs/what-we-do/policies/european-agenda-migration/>



